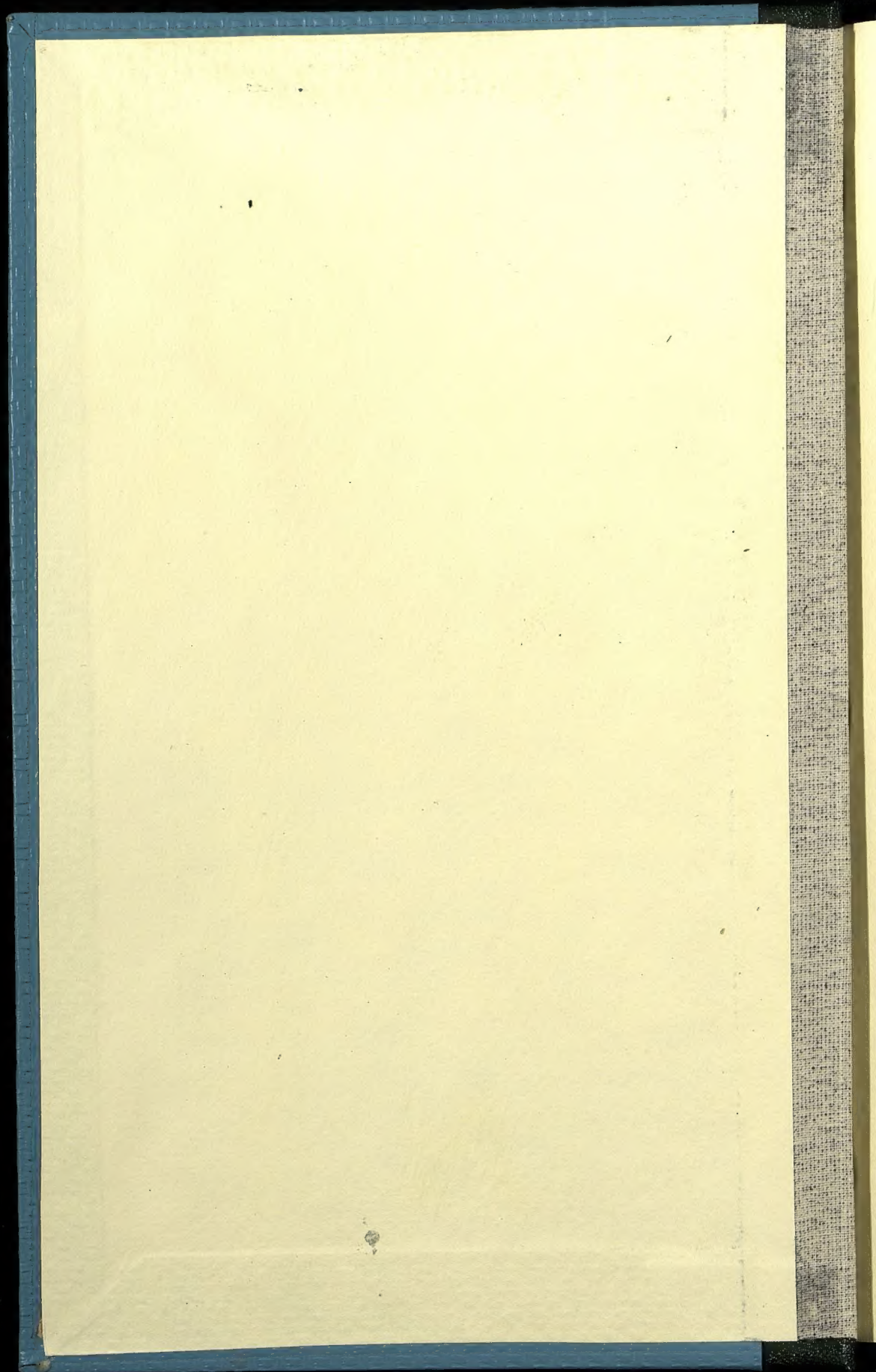


80558
B-19





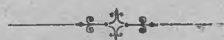


ДБ
58

В-19 А. А. Васильевъ.

БОГДАНОВСКІЙ ЗЛАТОУСТЬ

XVI ВѢКА.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 линія, № 12.

1905.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Декабрь 1905 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности
Императорской Академіи Наукъ, т. X (1905 г.), кн. 3, стран. 295 — 338.

ДБ

58

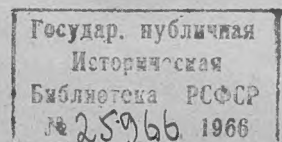
В-19

Богдановскій Златоустъ XVI вѣка.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Описываемый нами со стороны языка памятникъ имѣетъ, по нашему мнѣнію, весьма важное значеніе для рѣшенія вопроса объ ореографіи московскихъ грамотъ XIV—XVII вѣковъ (особенно рельефно выразившейся въ грамотахъ конца XVI и начала XVII вѣка; см. нашу работу «Къ исторіи звука ѣ въ московскомъ говорѣ въ XIV—XVII вѣкахъ», Изв. X₂) и первопечатныхъ московскихъ книгъ по отношенію къ буквамъ ѣ и е. Онъ ясно и опредѣленно указываетъ, что наблюдаемое въ московскихъ памятникахъ стремленіе писать букву е вмѣсто буквы ѣ въ неударенномъ слогѣ (при сохраненіи буквы ѣ въ слогѣ подъ удареніемъ) замѣчается и въ такихъ памятникахъ, въ которыхъ вообще о традиціонной или вновь придуманной и не основанной на живомъ произношеніи ореографіи по отношенію къ буквѣ ѣ не можетъ быть и рѣчи: 1) традиціонность употребленія буквы ѣ во всякомъ положеніи въ данномъ памятникѣ нарушена—ѣ и и для писавшаго были однозначущими буквами, буква же е вмѣсто ѣ писалась имъ обычно въ слогѣ безъ ударенія и 2) это нарушеніе сдѣлано не на основаніи какихъ-либо особыхъ ореографическихъ соображеній писавшаго, а явно на основаніи живого произношенія (оспаривать, что совпаденіе буквъ ѣ и и обязано живому произношенію, въ виду совпаденія

1



звуковъ ъ и и во многихъ сѣверно-великорусскихъ говорахъ— нельзя). А если это такъ, то данный памятникъ позволяетъ заподозрить, съ ореографіей ли только мы имѣемъ дѣло и въ московскихъ памятникахъ, и это тѣмъ болѣе основательно, что существованіе подобнаго отношенія между рефлексами древняго звука ъ въ зависимости отъ ударенія уже давно указано и въ современныхъ говорахъ русскаго языка (многіе сѣверно-малорусскіе говоры имѣютъ различные рефлексы древняго ъ въ зависимости отъ вышеуказаннаго условія, при чемъ въ неудачномъ слогѣ обычно наблюдается е).

Подробному разсмотрѣнію употребленія буквы ъ и буквъ и, е въ связи съ буквою ъ предпослано общее описаніе памятника, имѣющее цѣлью не только опредѣлить къ какому нарѣчію слѣдуетъ относить языкъ даннаго памятника, но и показать, что писецъ его отразилъ весьма значительно и въ употребленіи другихъ буквъ свое живое произношеніе (см. напр., какъ онъ отнесся къ буквамъ ѿ и ѿ, гл. I, § 16); съ этой цѣлью въ описаніе допущены такіе факты, какъ перечисленіе случаевъ перваго полногласія, всѣхъ случаевъ съ буквою ч вм. ц.-сл. ѿ и т. п.

Въ заключеніе замѣчу, что хотя я и остановился въ описаніи довольно подробно на рефлексѣхъ древнихъ з и ѣ, однако очеркъ мой объ этомъ вышелъ очень не полонъ, а между тѣмъ внимательное разсмотрѣніе употребленія буквъ з и ѣ могло бы дать нѣкоторые выводы.

ГЛАВА I.

Палеографическія замѣчанія.

§ 1. Описываемый здѣсь памятникъ, Златоустъ изъ собранія П. Д. Богданова Q. I. 972 (см. Отчетъ Имп. Публ. Библ. за 1888 годъ. Спб. 1891. Приложение II. Каталогъ собранія

славяно-русскихъ рукописей П. Д. Богданова. Составилъ И. А. Бычковъ. Вып. 1, № 68), писанъ на бумагѣ оригинальнымъ полууставомъ начала XVI вѣка на 501 листѣ въ 4-ю долю листа¹⁾. Изъ буквъ обращаетъ вниманіе написаніе з, какъ будто лигатура *сз*: *роззвѣстка* 367, *раззличная* 360, *исзо ксѣхъ* 416, *раззлѣчїи* 16 и въ др. мѣстахъ; вѣроятно, писецъ, написавъ сперва с исправлялъ его на з, срвн. оставшееся не исправленнымъ с: *кочношъ* 158 об. Почеркъ отличается массою надстрочныхъ значковъ: изъ нихъ значокъ ` можетъ стоять и надъ гласными: *гласа* 2, *со мноу* 2 об., *белбелѣдомъ* 13 об., *едѣндо* 33, и надъ конечными з, в: *мытарѣ* 2 об., и между согласными (кажется, всего обычнѣе): *кѣрси* 2 об., *землю* 4, *прежде* 11 об.; другой значокъ " стужитъ 1) для выраженія j: *поспикѣте* 47 об., *наследѣте* 16 об., *ѿ мѣжѣ* 19, *оунѣ* 4 об., 2) рѣже для выраженія и: *ѿ долготѣрпинѣ* 6, *по оувѣнѣ* 36 об., *ѿ временнѣ им.* п. мн. ч. 49; 3) обыкновенно стоитъ надъ начальнымъ о, которое имѣетъ видъ обращенной отверстіемъ кверху дуги о: *ѿцысти* 2 об.; 4) рѣже стоитъ надъ и: *имий* 2 об., *колинѣ* 64 об.; 5) наконецъ, очень рѣдко употребляется надъ другими гласными: *со вѣсы* 39 об., *сквернослоказца* 85 об., *оукрипи* 97. Выносъ буквъ надъ строку обыченъ: выносятся обыкновенно согласная (часто безъ титла), замыкающая слогъ (рѣже находящаяся между согласными): *наслѣнницы* 16 об., *пѣзю* 47, *приице* 13, *ѿ слицы* 275, *коадѣте* 36 об., *по зѣлѣ* 128, *с пѣчѣю* 226 об., *трѣе* 111, 203, *трѣтѣго* 257 об., 501; — *разрѣшѣтца* 330 об.; особый случай выноса конечной согласной въ предлогѣ передъ гласной слѣдующаго слова: *иѣада* 216; дѣйствительное исключеніе представляетъ буква *д*, которая выносятся и передъ гласными: *мѣа* 364, *мѣы* 354 об., *ангѣлѣ* 368 об. (срвн. обычную выноску *д* въ церковно-славянскомъ *ждо*: *жаждоу* 131, *междѣ* 390, *рождѣшиа* 277 об.).

¹⁾ Много данныхъ изъ этого памятникъ извлечено акад. А. И. Соболевскимъ въ третьемъ изданіи «Лекцій по исторіи русскаго языка».

При изученіи языка памятника очень полезно предварительно познакомиться съ характеромъ *механическихъ* описокъ писца (онѣ, насколько мы успѣли замѣтить, у различныхъ писцовъ бываютъ не всегда одинакія): зная послѣднія, труднѣе приписать простой опискѣ фонетическое значеніе. Писецъ даннаго памятника довольно часто описывался: 1) писалъ вмѣсто слѣдуемой буквы другую, сосѣднюю съ ней: жалааши 396; жаланиа 264 об.; караваа 50 об.; плаасаніе 296; аллчанаго 421 об.; дѣама гѣама 495; проклааѣтъ 455 об.; лешениа 300; внаде 358; оумеле|ниіа 355; оужесеса 236; ко|споменемзса 32; рици 37 об.; тилицыхъ 41 об.; киликъ 183 об.; киликаго 159 об.; слышити 190; трими сты 75, 388 (дважды! срвн. еще скрѣж-таше § 7, I); кропзко 229 об.; ко|лонома 278 об.; не крого-сте 17; кросотю 503 об.; ровотати 495; мѣгѣтъ 37 об.; стрѣждѣще 289; оукорызны 195; прѣжаса сѣмири 326; разд-рѣаши 270 об.; вандню 144 об.; — нашама 402 об.; клевет-ама 16; совлазѣнатзса 179 об.; слабацѣ 381; растагоша 289 об.; одержѣ въ 268; ни еденъ 173 об.; еденочадома 286 об.; оумрете неопр. накл. 57; оучитилю 279 об.; ко кеки викима 491 об.; есма оуроо 137 об.; ѿ домо его 171 об.; пастыры 134 об.; истязанъ 351; въ согласныхъ буквахъ ошибался рѣже: разизаюцѣ 234; закокъ 36; а въ слогахъ еще рѣже: мужи галилѣстѣ 278; 2) писалъ вмѣсто слѣдуемой буквы не сосѣднюю букву, а черезъ слогъ: пѣ чинѣ 134 об.; оужа-саяса 343; дѣлачѣла 353; стоито 2 л. мн. ч. 98 об.; — вагѣк-ное 489; прѣстѣ|прениемъ 75 об. (хотя срвн. прачемъ 10 вм. плачемъ); 3) пропускалъ значки и буквы: слѣацѣй 506; налѣ 358 об.; оукетѣ пов. накл. 257 об.; языкъ ско ѿ зла 71 об.; не скры пов. накл. 171 об.; оумы пов. накл. 1, 25; наслѣдѣте 189; кымѣтъ 445; кымаѣ 96 об. bis (срвн. кѣми 78 об.); — воска-даемъ 388 об. (-кла-); расподишса 422 (-пос-); вѣгси 370 об. (-сан); воскицаниемъ 205 об. (-кли-); весту 344 (-рс-); ввѣженъ (-рж-) 227 об.; со читю 248 (-ст-); причатити 326 (-ст-); ко гровѣ ѿцѣ 428 (суцу); вешинѣа 291 об. (-енъ); — двѣѣрзны

492; помол'вѣся 113 (-лик-); иминѣ 315; пока|ганѣ 425 об.; рыданнмѣ 489; со ѡсѣженнмѣ 349 об.; 4) пропускалъ или вторялъ цѣлые слоги: ѿ всѣго зла 444 об.; ра^авотнютѣ 107 об. (или другое слово?); — помыслонмѣ 405 об.; очень интересенъ пропускъ слога въ формахъ аориста поклошасѣ 274; вос'проша 274 об.; книша 439; прокоша 183 об.¹⁾; срвн. еще ѡб'рѣ 344 (не есть ли это одинъ изъ видовъ переименованья книжниками умершей формы?); 5) наконецъ, видоизмѣнялъ формы подъ вліяніемъ сосѣднихъ формъ: скари и котори мнози 118 об. (срвн. встрѣчавшееся мнѣ въ древнихъ евангеліяхъ глади и пагукѣ); ко мнози^и клатѣи^и 68. Вполнѣ возможно, что нѣкоторые случаи мы отнесли къ числу описокъ не совсѣмъ правильно (особенно напрашиваются на фонетическое объясненіе: *жалаеши bis!*, *карабѣль, разизающѣи, трими bis!*, *вымаеѣ bis, вымунѣ*); однако лучше не опираться на единичные случаи, такъ легко входящіе въ разрядъ описокъ.

Фонетика.

Гласные.

§ 2. Формы съ русскимъ *полногласіемъ* встрѣчаются сравнительно часто, что указываетъ на значительное обрусѣніе нашего памятника: кѣ^есоромѣ 200; хворостѣ 499 об.; оу^ухоронити 469 об.; коротисѣ 331; скоморохомѣ 413; скомороѣ 297; коровѣннѣ 78; — оумерѣти 56; стерѣчи 469 об.; перенѣ 99 об.; — молодости 336; молѣстка 7 об.; полотно 64, 499 об.; колота 394; холостѣи^и 58 об., 448 об.; колокола 206; колѣба 350; за голокѣ 445; голѣни 51 об.; приколочитѣ 382; — молати 387 об.; вполонѣ 31 об., 304; полоникѣ 210 об.; полоникѣ 229; полскѣ 214. — Русское начальное *ро-* отмѣчено: *росзнѣстка* 367; *ро^жжегоша* 58 об. — Интересно: ѡкалѣ еси 41. — Случай

1) Не слѣдуетъ съ этими уродливыми формами аориста путать побѣша, збѣшяся Лѣт. Аврамки 61, 188, 250, образованныхъ отъ глагола бѣчь такъ же, какъ рѣша отъ рещи.

второго полногласія встрѣтился только одинъ: ѿ черенѣи 186 об. (см. еще объ этомъ § 3, IV). — Здѣсь же упомянемъ: беренѣи 78 об.

§ 3. *Рефлексы древнихъ глухихъ.* I Самыя буквы з и в употребляются очень часто, но далеко не всегда означаютъ собою твердость и мягкость предыдущаго согласнаго; напр.: сирота не милоскати 134 об.; хлика 207; вѣтка 90 об., снѣга 105; холмомъ 201; горатани 46 об.; оувѣгашина 167 об.; — ѿпытъ 104 об., 383 об.; смѣтъ 75 об.; крѣпостъ 133 об.; за нокотъ 121 об.; вѣтъ грѣхъ 223 об.; перастенъ 83; пламенъ 100; печалъ 307 об.; сѣмъ недѣлъ 75; оучителъ 162; житѣ 136 об. и мн. др.; онѣ часто вставляются тамъ, гдѣ никогда раньше не были: нареказъ 174, сломзъ 236; аврамъ 39; съ копзъ 175; (обзлени)теса 334 об.; вѣзвистнѣю 95 об.; воздѣшнемъ 11 об.) и др.

II. Въ слогѣ, за которымъ исчезъ гласный на мѣстѣ глухихъ почти всегда чистые о и е: золъ 462 об.; анковъ 175 об.; пѣсѣ 226 об.; крипѣ 4 об.; создалъ 432 об.; — лѣстацы 258; лѣста 220 об.; почѣста 278 об.; нечѣста 225; сѣсца 201 об.; пришѣлаца 200 об.; темнѣцы 223 об.; возмездѣ 387; праведнаго 300; корчемнаго 63 об.; горекъ 20 об.; ѿрелъ 236; слѣжекъ 468; в костѣхъ 12 и т. д.; исключенія очень рѣдки, — нами замѣчено всего 3: прѣлѣстасъ 124 об.; лѣста 381; лѣстаннаго 489; можетъ быть, при болѣе внимательномъ просмотрѣ этой особенности найдутся и другіе случаи, но во всякомъ случаѣ они будутъ единичны.

III. А. Внутри слова при возникавшемъ неудобномъ оочетаніи согласныхъ и безъ выпаденія въ слѣдующемъ слогѣ гласнаго наблюдаются также чистые: пѣстрѣю 226; коплемъ 464; нечѣстиваго 213 об. (но: чѣти 366 об. и въ др. мѣстахъ; титло виновато?); вмигновении ѿка 16, 182, 373, 383, 456; слезами 425 об.; каенѣи 465 об.; вѣщашиеса 435; крѣстиціе 425; мѣтвѣца 421 и др.; влохнѣлъ 432 об.; на крохи 383 об.; кро-

какъ 495 и др.; но не всегда, такъ при лестѣцъ 258, 258 об. обычно: лѣстимъца 23; лѣстико 116; лѣщахомъ 95 об.; особо ѡблестѣца 93 об., 331, гдѣ неудобное сочетаніе увеличивалось приставкою об-; то-же видимъ въ ѡмѣстѣи 67 при мѣсти^а 192 об.; мѣстѣцъ 447. Никогда чистыхъ не наблюдается, напр., въ елѣ-дующихъ словахъ: тѣцѣю 235; котѣше 19 об.; мѣзда 300 об.; мѣзда 220 об.; мѣглою 253 об.; стѣпанѣицы 196 об., 506.

Б. Въ суффиксальныхъ слогахъ при томъ же положеніи (А) наблюдается нѣсколько большее колебаніе: 1) не только близ-нею 56 об., 187, 406 об.; со коизнею 69, 116, 277 об., 303; казнею 128 об., но и со коизнаю 84; казнаю 488, мыслаю 305 об. (само собою, разумѣется, встрѣчаются формы и съ и: мыслию 112 об. и др.); 2) не только гѣслами 92, 189, 328, 354, 467, 484; пѣснеми 10, 219 об., 354, 428 об.; казнеми 137 об., 346; ко^онеми 397 об., 467 об.; колизнеми 463 об.; с вѣтвеми 219 об., но и гѣслами 89 об., пѣснами 89 об., 328, 401 об.; черѣвѣми 12 об. (послѣ *т* всегда только ѣ: костѣми 107 об., напѣстами 463 об. и др.); 3) не только коракленомъ 461 об.; мысленно 8 об.; земленомъ 429 об.; вѣсчисленнаго 28 об.; утреннимъ 81 об.; колизненъ 94 об.; неприказнены 89 об.; жизненъ 359; ѡгненное 189; ѡгненъ 286 об.; жертвенъ 268; бжественнаго 106; паиззственъ 103 об., но и огнаное 189; ѡгнаннымъ 286 об. (гораздо рѣже); 4) въ словахъ съ суффиксами -ѣск-, -ѣств- вполнѣ послѣдовательно е встрѣчается послѣ шипящихъ: чернеческѣи 357; ѡтеческѣи 482; челокическо 180 об.; пророческѣи 493; ко иноческомъ 505 об.; —множество 361, 459 об.; рожество 418; бжество 456 об.; мѣжество 416; послѣдшествомъ 192; колшествомъ 467 об.; пророчество 203; кладычество 446 об.; но и здѣсь иногда наблюдаются исключенія: при формахъ съ е в неѣжестве 426 об., неѣжественнаго 461 есть и съ ѣ неѣжествомъ 200 об.; послѣ другихъ согласныхъ также иногда появляется е: перѣсское 215; богатства 314 об. (при богатствѣ 221, богатствѣ 444); естество 429, естествомъ 419, естественнаго 455 (при естествѣ 105, 130;

естественѣи 455); чювственѣ 150 об.; чюкѣствѣнными 152 об.; чювственѣи 180 (при чювствѣтко 475); несмытостѣкомѣ 131. Особо стоитъ замѣна звука *о* звукомъ *и* въ словѣ неистонствѣтко 235 об. при неистѣствѣтко 235 об. (ср. еще неистѣствѣтко 467 об., гдѣ *о* передѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ *и*).

Примѣчаніе къ пункту 3. Кстати отмѣтимъ одинъ изъ любопытныхъ орфографическихъ (можетъ быть, въ будущемъ и будетъ объяснено, что здѣсь мы имѣемъ дѣло съ фонетикой, но пока приходится только говорить о орфографіи) приемовъ писца писать два *и* въ суффиксѣ *и* и въ томъ случаѣ, когда *ь* не переходитъ въ *е*: нечѣннаѣ 11 об.; бесконѣннаѣ 13; правѣннаѣ 234; радостанное 401; погикеланнаѣ 152 об.; жалостанное 213; лихониманное 497; ластаннаѣ 489; пощаннаѣ 483; печаланное 355; коланнаѣ 219 об.

IV. Связанное съ судьбою глухихъ выпаденіе древнихъ *о* и *е* и появленіе новыхъ *о* и *е* наблюдается въ слѣдующихъ случаяхъ: 1) ко рѣѣ 112 об.; ко рѣѣ 66 (но еще: лѣдомѣ 105); 2) игорѣ 395, 494 (есть и игрѣ 312); глселаникомѣ 413; ѿ орѣѣ 314 об. Здѣсь отмѣтимъ отсутствіе проясненіе глухого въ словѣ равнѣствѣтко 108 (срвц. равенствѣтко 106 об., и съ другой стороны, правильное разнѣствѣтко 361). Интересно, что при второмъ полногласіи ѿ чернѣци 186 об. послѣ *и* нѣтъ буквы *ь*, во всѣхъ же другихъ мѣстахъ, гдѣ это слово написано безъ втораго полногласія, *ь* послѣ *и* — на лицо: чернѣца 446, чернѣца 185, 186 об., 317 об., 475 об., ѿ чернѣцѣ 349 об., 351.

§ 4. Буква *о* вмѣсто *е* встрѣчается крайне рѣдко, и только лишь послѣ шипящихъ и *и*: ѣшо 92 об.; чюжо 28 об.; лицомѣ 482 об.; сторицомъ 387 об. Особо: жадомъ 134, 290 при жажѣю 310, — это слово, вѣроятно, цѣликомъ перешло въ склоненіе твердыхъ основъ.

§ 5. Буква *а* вмѣсто *о* встрѣчается обычно въ словѣ злата-

оустыи *passim*, однажды многацѣнаго 500 об. Древне-русскіе памятники пишутъ иногда въ сложныхъ словахъ вмѣсто нашего о букву *а*. Напримѣръ, въ старопечатныхъ московскихъ книгахъ мы находимъ также златаоустаго Ап. 1564 г. 148, Пс. 1568 г. 290;—вѣнцаѣнца Тр. П. 1589 г. 308;—крѣта ѡкразно Служ. 1602 г. 79 об., М. 1607 г. 13, или съ двумя значками ударенія крѣста ѡбразно Охт. 1594 г. 359, Служ. 1602 г. 241 об. (срвн. крѣтоѡбразно Служ. 1602 г. 17); срвн. еще *и* вмѣсто *е* въ словѣ пѣтишесткина 360. Вѣроятно, во всѣхъ этихъ случаяхъ мы имѣемъ дѣло со сращеніями, а не со сложеніями.

Здѣсь же упомянемъ случаи съ древнимъ *о*: корокаѣ 492; кропка 64, 499 об.

§ 6. I. Буква *е* вмѣсто *я* встрѣчается не особенно часто, и только въ неударенномъ слогѣ: мисеца 54, 413 об.; мисеци 318, 470 об.;—при кладѣзи 272 об.;—обычею 47;—всѣа прочѣа злобы 24 об.;—причецаѣти 310 об.; причецаѣтъся 323 об.; плесаниа 360;—неи҃гаѣдемаѣа 320;—костезаѣа 112; костезаѣа 149 об.; истезаѣтъ 406 об.; истезаѣма 371; истезаѣми 184 об.;—вжедаю 273 об.; в҃жедаѣтъся 273 об.; в҃жедаѣ 438;—костѣиноѡа 281 об.

II. Буква *я* вмѣсто *е* вполне обычна въ косвенныхъ падежахъ словъ средняго рода на -*мя* (а также и въ производныхъ отъ нихъ словахъ), изрѣдка встрѣчается въ окончаніи сравнительной степени и въ суффиксѣ -*ен*- слова *сребренѣй*; остальные случаи единичны. 1) Слова ср. р. на -*мя*: времѣни 159; времѣнемѣ 364 об.; времѣна 436 об.;—времѣни 19, 193 об., 316, 319; по—404; времѣна 239 об., 413 об.; времѣнныи въ разн. формахъ 19, 82 об., 101 об., 160 об., 207, 290, 309 об., 349, 443, 448 об. и въ др. мѣстахъ;—по имѣни 244; ѡ имѣни 272; имѣнемѣ 35 об., 117 об., 141, 279 об., 280 об., 297 об., 308 об., 496; имѣнемѣ 19 об., 349 и въ другихъ мѣстахъ;—прознамѣнѣице 337 об.;—во пламѣни 58 об.;—вѣсимѣни 215, 418; скѣмѣна 393; симѣна 455; траѡскѣмѣниѣ 413 об. 2) Формы

сравнительной степени: а страшниа того 128 об.; скѣтаниа 26; горачаа 91 об.; скѣтѣа 168 об. (въ последнемъ случаѣ я передѣлано изъ е); — кола 292 об.; цѣа кола кнѣза еста. а кнѣза кола ѿ коюды, а копарина кола сѣника. а сѣника кола дѣстаниа 47 об. 3) Слово сребраниа 297 об. (см. еще 244 об. 383 об.). Кромѣ того, заслуживаютъ полного довѣрія: докола 54; вѣдѣце вѣие пѣсаниа 274 (или здѣсь надо видѣть е вм. я?); сомнительно, но встрѣтилось дважды: во имя гнѣа 215 об. bis. Похоже на описку: нинѣгѣгнѣа 40 об. Также смахиваютъ на описки: даѣта 186 (= даѣта), соблажнѣа тѣа 151 (особенно второй случай); аще хѣо вѣхатаѣа гнѣа не насытѣа 31¹⁾ (тѣа вм. ти—описка подъ вліяніемъ еа).

§ 7. I. Буква и вмѣсто е встрѣчается очень часто въ спряженіи глагола *магою* (гораздо чаще писецъ писалъ и, чѣмъ е); судя по встрѣтившейся одинъ разъ формѣ не гнѣта 333 (при обычномъ гнѣта 93 и др.) можно догадываться, что этотъ глаголъ въ сознаніи писца ассоціировался съ группою глаголовъ втораго спряженія. Примѣры: гнѣши 254 об.; гнѣта 8, 27 об., 92, 117, 128 об., 169, 196, 213, 265, 283, 358, 491 и во многихъ другихъ мѣстахъ; вѣа гнѣте 245, 257 об., 274, 498 об. гнѣмыи въ разныхъ формахъ 34, 87 об., 112, 201, 307, 349, 428 (рѣже: гнѣши 332; гнѣмоу 126 и др.). Другіе случаи и вмѣсто е рѣдки, но всѣ заслуживаютъ полного довѣрія: жинѣа род. п. 235; — смирѣа 218; смирѣинѣа 217 об. (срвн. извѣрѣинѣа § 26); — видѣвѣши²⁾ дѣаа прилежаніе ѿгло³⁾ оуши простирѣа. исти⁴⁾ хотѣаши оукидѣти прише⁵⁾шаго гнѣаніе 171 об.; —

1) Формы на -аѣтъ вмѣсто -аѣтъ встрѣчаются въ древнерусскихъ памятникахъ; намъ извѣстенъ случай изъ Толст. Псалт. XI—XII в. 58 л. съираѣтъ; срвн. еще дѣлаѣши Поуч. Ефр. Сир. 1492 г. (А. Соболевскій. Очерки изъ исторіи русск. яз. 58, 84); проф. Е. Будде отмѣтилъ не вѣкаѣтъ изъ Монаст. Устава церковнаго Служенія до 1200 года (пам. сѣв.-вост. съ мѣной ч. и и), Уч. Зап. Имп. Каз. Унив. 1896 г., окт., 159. Не промежуточные ли это формы между -аѣтъ и -аѣтъ? срвн. въ нашемъ Златоустѣ: возвращаѣши 440 об.; тако⁶⁾ и мы аѣѣ хрѣтѣиѣ нарицаѣмъ 398 об.

сѣннѣ|нѣ 111 об.; сѣнничными 450 об.; — скрыжташе 99; — за-
оутриннѣ 79; за оутринню 79¹⁾; — въ заимствованномъ словѣ:
др'х'агила 99 об., др'х'а|гила 418.

II. Однажды встрѣтилась буква *е* вмѣсто *и* въ повелит.
накл.: не движе оустнама но мысли|ю гѣи 332 об.

III. Особо стоитъ мѣна *е* и *и* въ приставкахъ *при-* и *пре-*
(=ц.-слав. *прѣ-*), ведущая свое начало изъ глубокой древности.
Примѣры: престола въ разн. пад. 105 об., 161 об., 168,
224 об., 251, 371, 398 об., 425 об. и рядомъ престола 403 об.,
421 об., 429, 430 и др.; — прилома 248 об., 324; — прегласи
273 об.; — прег'кождѣнаго 114.

§ 8. I. Дважды встрѣтилась буква *ы* вмѣсто *у* въ неуда-
ренномъ слогѣ: да ми изыкз оустыдѣтѣ (взываетъ богатый
къ Аврааму) 141 об. (ср. оустѣдѣтѣ 278—рѣчь идетъ о томъ
же); впорыганіи 324 (срвн. впорѣганѣ 323 об.). Звукъ *ы* вмѣсто
у въ словѣ *ругаться* и производныхъ характеризуетъ сѣверо-
западные окающіе говоры. Нами онъ отмѣченъ въ Олонецкой и
Архангельской губ. (См. А. Гильфердингъ. Онежскія былины
I 250: *надрьнатися*; I 471: *нарьнается*; Е. Барсовъ. Причи-
танья Сѣвернаго Края II 32; Архангельскія былины и истори-
ческія пѣсни, собранныя А. Д. Григорьевымъ въ 1899—
1901 гг. I 310: *Ужъ полно, Олѣша, надо мной смѣятисе, тибѣ
полно, Олѣша, нѣрынатисе*; I 349: *на изрыганье*).

1) Слѣду сдѣлать оговорку. Звукъ *и* въ случаяхъ *заутриня*, *скрыжташе*
(срвн. еще въ опискахъ *трими*) можно разсматривать явившимся и не изъ *е*,
а непосредственно изъ *р* и такимъ образомъ видѣть въ нихъ бѣлорусско-ма-
лорусскую черту, и это тѣмъ правдоподобнѣе, что *р* въ *скрыжташе* твердо
(см. еще другіе случаи твердаго *р* въ § 13, IV). Я склоненъ видѣть въ этомъ
примѣсѣ западнорусскаго нарѣчія въ говорѣ самого писца (срвн. существованіе
покающе-икающихъ памятниковъ съ твердымъ *р* и другими западно-русскими
особенностями, какова, напр., Лѣтопись Аврамки); но въ виду отмѣченныхъ
мною (случайно) такихъ типичныхъ западныхъ словъ, какъ *сличнны* 82, *пейнаго*
312, указывающихъ, что нашъ Златоустъ былъ редактированъ гдѣ-то на юго-
западѣ, я отказываюсь категорически утверждать это: возможно, что кое-что
западно-русскаго попало и изъ оригинала (срвн. -не вм. *ниє* *bis* въ опискахъ).

II. Въмѣсто *и* всегда пишется *и* въ словѣ *вѣсити*: *виситѣ* 116; *висиши* 27 об.; *козкисити* 38; одинъ разъ *и* въ этомъ словѣ написано послѣ *с*: *висыши* 27 об. (срвн. народное *високо*).

§ 9. Случаевъ отпаденія и выпаденія гласныхъ, которые заслуживали бы довѣрія, немного: *аще* *ла* *кыхѣ* *имили* 199; *ѣ* *села* 248;—*прочага* (= или *прочая*, или *прочее*) 16 об., 17; *паки* *судокѣ* *кнѣти* 61, *судокѣ* 474. Довольно часто опущено *и* или замѣняющій его надстрочный значокъ" въ сравнительной степени: *прѣче|снишими* 77 об., *лѣтишѣ* 50 об., 471; *лѣтиша* 298 об.; *скѣ|тиши* 33 об., 306; *сѣгѣши* 196 об.; *краснише* 503; *мѣд-ришемѣ* 476 об.; *размѣша* 210 об., 233 об., *кодрѣши* 47; (особенно часто:) *старишемѣ* 77 об. 244; *старишаго* 246; *старишимѣ* 265 об.; срвн. еще *старишина* 415 (см. еще 104, 123, 156 об., 238 об.); *старишинастко* 339 об., 369, (11 об.).

§ 10. Дифтонги *ии*, *ии* — *ои*, *еи*. I. Им. пад. ед. ч. им. прилагат. муж. рода обычно оканчивается на *-и*, *-ии*, и только изрѣдка попадаются формы на *-ои*, *-еи*: *перкѣ* *антифонѣ* 97 об.; *вѣкторѣ* *мисеца* 372; *к докрѣ* *дѣна* 136 об., 137, 139; *ко вѣгѣ* *дѣна* 139 об.;— *ко птичѣ* *граи* 370 об.; *вѣздѣи* *вин. пад.* 482.

II. Довольно часто встрѣчаются *тои* и *сеи*: *домѣ* *тѣи* 505; *члѣкѣ* *тѣ* 140; *кто-тѣ* 122 об. и др.; *сеи* 49 об., 61 об., 71, 101 об., 177 об., 324 и др. (рѣже: *дѣкнѣ* *тѣ* *градѣ* 504 об.).

III. Окончаніе род. пад. мн. ч. *-ии* чередуется со столь же частымъ *-еи*: *тварѣи* 54 об.; *заповѣди* 27; *ѣ* *волизнѣ* 55 об.; *похотѣ* 222; *оу дѣрѣи* 127; *дѣтѣи* 137; *люди* 48;— *прѣи* 62; *сѣтѣи* 5;— *ѣ* *мѣжѣ* 19; *кнѣи* 50;— *ѣ* *трѣ* *сотѣ* 75 и мн. др. Само собою разумѣется, что помимо *-ии* можно часто встрѣтить *-и* въ родѣ *гдѣи* *скоѣ* 100 об. (см. главу II).

IV. Изъ отдѣльныхъ случаевъ *-еи* вмѣсто обычнаго *-ии* отмѣтимъ: *не пей* 19 об.; *пейте* 408 об., *киндѣца* 70; *житѣи-*

ски* 15 об., (72 об.); змѣною 403 об.; змѣи 24; на шен
свои 393 об.

V. Здѣсь же упомянемъ: не мающемъся 378.

Согласные.

§ 11. Русское *ч* вмѣсто ц.-сл. *щ* встрѣчается сравнительно
нерѣдко: не мочи 122, 382 об.; стеречи 469 об.; не мечите 67;
спрачетъ 447; прикиваъ 449; — клеветюще 28 об.; шепчущѣ
501; ропчущѣ 177 об.; скрегчюще 356; скрежчютъ 439 об.; —
плечю 440; ѡплечникъ 206 bis. — Русское *ж* вмѣсто ц.-сл. *жд*
обычно; отмѣтимъ *жд* на мѣстѣ общеслав. *ж*: мрежда 203 н.
разъ; слѣждахъ 184; нѣжъ 100 (конечно, здѣсь мы имѣемъ дѣло
съ ложной орфографіей).

§ 12. Случаевъ мѣны *и* и *ч* для памятника XVI вѣка поряд-
очно: 1) члѣчи мн. ч. 162; страстотѣпчѣмъ 133 об.; жертве-
нѣи ѡвечѣ тревѣ 268; прочижаеи 196 об.; ѣ чатѣ 322; ѡчта
418 об.; 2) члѣкѣ зват. пад. 93, 471 об.; рѣцѣ на прѣоце 220;
дѣша грѣшница 383; дѣтѣи иноплемѣнницѣи 120 об.; мздѣ держѣ
наемзницю 189 об.; сварожицемъ 492; запѡцѣи 200; пиганицыѣи
103; пиганицыѣи 103 об.; желѣци кѣси 252; ѡчи срѣцѣи 1;
срѣцѣныма ѡчима 32 (-и- исправлено позднѣе изъ *чи*); — 304;
срѣцѣнаи 325; срѣцѣнѣю 423 об.

Примѣчаніе. Можетъ быть, не слѣдуетъ относить насчетъ
поканья появленіе *и* вмѣсто *ч* въ формѣ сравнительной степени
тиѣи 353 об., 445, 448 об.: подобныя формы намъ извѣстны
и въ непокающихъ памятникахъ, напр. въ Толст. Сб. XIII в.
Q. п. I. 18: крѣпцѣиша крѣстѣицѣи 19 об.

§ 13. *Твердость и мягкость согласныхъ передъ гласными.*

I. Гортанные сочетаются безъ особаго перевѣса и съ *и*, и
съ *и* (а также, разумѣется, и съ *н* вм. *и*: кѣмъ ѡбразомъ 21,
хѣтѣремъ 238 об.).

II. Шипящіе сочетаются съ *ы* крайне рѣдко: *мѣжы* 185; *ѣтѣжы* 448; *рѣжы* 63 об.; *жыбы* 222; *дѣрѣжымы* 220 об. (последніе два случая похожи на описки); *оустрашымъста* 26; *пра^нхю-цы^х* 194 об.; — съ *я* сочетается только одно *ч*: *величѣхъста* 29 об., *ѣкычѣ* 31, *оучѣ* 145 и др. (и *жд* въ словѣ *дождь*: *дождѣ* 386 об., 465 об. и въ др. м.); — съ *ю* сочетаются всѣ шипящіе и *довольно часто*: *вижю* 18; *положю* 23; *дѣшю* 51; *пѣшю* 360 об.; *кчю^нномъ* 71 и др.

III. Свистящій *ц* также сочетается съ *ю*: *вѣцю* 169, *ѣцю* 222 об., *пѣшеницю* 242 и др., и гораздо чаще шипящихъ съ *ы*, которое находится даже на мѣстѣ *и* = *н*: *многоцы^нными* 22; *многоцыненъ* 136; *чѣвцы^х* 119 и др.

IV. Твердое *р* встрѣчается послѣдовательно въ корнѣ *крык-*: *крычание* 13 об., *крычаща* 487, *крычащимъ* 506 об., *крычаще* 395, *коскрьчѣ* 434 (но есть и съ *и*: *крьчанинъ* 395 об.); остальные случаи единичны: *ѣрынъ* 21 об.; на *скръжалѣ^х* 379 об.; *скръжташе* 99; *зряци* 168; *ко^нспрънъкше* 307; *ѣвръцаеши* 91 об., 171 об.; не *ѣвръцагъца* 104 об. (наоборотъ: *користѣ* 404 об.)¹⁾. Слѣдуетъ однако замѣтить, что *а* вмѣсто *я* пишется и послѣ другихъ согласныхъ: *напо^лнаю^цѣ* 109; *тажцы* 250; *постѣ-*

1) Твердое *р* въ покающе-икающихъ памятникахъ мы можемъ указать въ очень интересномъ Евангеліи XIV в. (Софійск. № 2), писанномъ, по нашему мнѣнію, въ Смоленско-полоцкой области: *ѣвръцае* 62 об., 203; *градън* 123, *градѣ* 73 (срвн. наоборотъ: *въ виноградѣ* 197); срвн. твердое *р* въ покающей Лѣтописи Аврамки: *обращеся* 39, 275; *изообращеся* 215, въ Бранескѣ 58, близъ мора 102 и, что весьма интересно, эта Лѣтопись имѣетъ *а* вмѣсто *я* и послѣ другихъ согласныхъ: *телатъ* 300, *стѣкланица* 123, *молваше* 244, *княза* 145, *ожениса* 58 (срвн. еще съ *лудми* 217), и наоборотъ *я* вм. *а*: *мянастырѣ* 222, *истомя* им. п. ед. ч. 157; *влядычнѣ* 132, не *дѣти* 251, *постѣвить* 295, *вратѣ* *градная* 125 (относительно послѣдняго замѣтимъ, что въ Могилевской губ. наблюдается не только сохраненіе древняго мѣстнаго пад. мн. ч. ср. рода: у *воробѣяхъ* Сѣнн. Романовъ. Бѣл. Сб. IV, 35, въ *воротѣхъ* Радченко. Гомельскія пѣсни, 208-часто; *у* *молодыхъ лѣцѣхъ* Черик. Ром. Б. Сб. IV, 212, но и проникновеніе смягченной основы въ другіе падежи: *къ* *воротѣмъ* Радч. Гом. II. 141, *лѣтевъ* ib. 203; до *сѣмнадцѣти лѣцѣй* Чаусс. Ром. Б. Сб. VI, 1; вообще твердость и мягкость согласныхъ въ бѣлорусскихъ говорахъ Могил. губ. представляетъ вѣчто интересное, напр., отмѣчу суффиксъ *-талѣ* или *-талъ* вмѣсто нашего *-тель*).

цѣзѣ 133 об.; пристѣпѣ 276; затѣ (= *зять*) 159 об. (срвн. *и* в.м. *ы*: слезѣ мн. ч. 444, крыли тв. п. 99 об., и еще *ю* в.м. *у*: сѣю 316 об.). Что касается стѣза 205 об., стѣзамѣ 293, кѣзѣ 68 об., 123 об., то это, можетъ быть, слѣдуетъ отнести насчетъ ц.-сл. орфографіи; тоже слѣдуетъ сказать и о приемѣ 422; а формы ползѣ 253; ползѣю 81 об., 212; ползи р.п. 171 об. — древне-русскія.

V. Твердое *б* въ окыномѣ 296 явилось, вѣроятно, не по аналогіи изъ *об* съ твердымъ *б* передъ широкими гласными, а само *ы* явилось изъ стяженія *-ыи-*, которое — изъ *-зи-*.

§ 14. *Ассимиляціи согласныхъ*. I. Звонкіе передъ глухими изображаются глухими въ слѣдующихъ словахъ: *ускии* (см. 316 об., 359 об., 361), *мерскии* (см. 159, 336 об., 381, 412, 412 об.), *ташкии* (см. 31 об., 108, 307 об.), *йти* (см. 285, 292 об., 303, 460 об.); единичны: *ѣ* *жѣи* 107; *трицѣ* 57; *моѣ* 7 об.; *копити* 277; *прѣстанѣ* 9; *вѣоуѣ* 247 об.; *скрѣташе* 501; *скрѣташе* 439 об.; *скрѣташе* 226. — Глухой *с* въ предлогѣ — приставкѣ *сѣ* очень часто изображается черезъ звонкій *з*: передъ *б* (*зб* — см. 51, 61 об., 111 об., 115 об., 139, 246 об., 295 об., 297, 299 об., 314, 330 об., 379 об., 417, 440 об. и др.), передъ *и* (*зи* — см. 39 об., 299 об., 356), передъ *д* (*зд* — см. 62, 116 об., 149 об., 169 об., 224 об., 306 об., 395 и др.), передъ *з* (*зз* — см. 486, 502). Въ серединѣ слова звонкій вмѣсто глухого одинъ разъ: *пѣзѣ* 494.

Примѣчаніе. Считаемо не лишнимъ отмѣтить нѣсколько случаевъ ложной орфографіи, основанной на предыдущемъ измѣненіи звуковъ: *приѣ* 297; *приѣ* 48; — *поѣиѣ* 3, 26 об.; *подѣиѣ* 50 и даже *поѣиѣ* 457 об.; — *кѣѣ* 88.

II. Вмѣсто *к* передъ *т* пишется *х* въ словѣ *хто* 31, 71 об., 308 об., 315, 325 об.; дважды встрѣтилось *х* в.м. *к* передъ *к* въ выраженіи *хкомѣ* 304 bis (и оба раза исправлено изъ *и*); часто вмѣсто *к* пишется *и* въ словѣ *мякій*, *мякитъ* (см. 107 об., 360 об., 423 об., 433 об., 444 об.). — Интересно, но не совсѣмъ

понятно *х* (влияніе *сухой* ?), а другой разъ *ж* вм. *к* въ глаголѣ *сякнути*: источники *иснахнѣтъ* 398 об., 399; источники *при-снѣгкнѣтъ* ѿ ѿгнѣ 182 об.

III. Для характеристики произношенія звука *ч* передъ *н* важно частое написаніе слова *крашно* черезъ *крачно* (см. 45 об., 76 об., 96, 131 об., 132 об., 275); другія правописанія этого слова: *крачно* (см. 313, 421 об., 495 об.), *крашно* (см. 231 об., 366, 468 об.); однажды встрѣтилось смѣшанное правописаніе: *краѣшна* 116 об. Въ род. пад. мн. ч. пишется также не только *ш*: ѿ *крашѣ* 309 и *ш*: *кращенѣ* 133 об., но и *ч*: ѿ *краченѣ* 36, 41. Срвн. еще *ш*, исправленное изъ *чн* въ словѣ *грѣшникѣ* 318.

IV. Часто пишется вмѣсто *-тс-* сочетаніе *-ти-* въ формахъ возвратныхъ глаголовъ (изображается или въ видѣ *-ѣа* или въ видѣ *-ѣаца*; послѣднее рѣже; см. 67 об., 69, 70, 97, 104 об., 108 об., 110 об., 120 об., 122, 148, 156 об., 183 об., 221, 246, 295 об., 304, 308 об., 330 об. (а), 330 об. (б), 369 об., 392 об., 480). Слово *лучше* съ *-чи-*, кажется, не встрѣчается: всегда или *лѣче* 63 об., 129 об., 136 об., 228 об., 242, 270 об., 345, 383 об., 449, или *лѣчи* 51 об. *біс*, 77, 345 об., 398, 414 об., 489 об., или *лѣче* 212, 397 об., 414, 446 об., или *лѣчи* 123, 322, 493 об. Вѣроятно, *ч* и *ти* въ извѣстныхъ случаяхъ (послѣ гласной съ удареніемъ?) произносились одинаково: срвн., съ одной стороны, *прѣчи* 63 об., *прѣчага* 53, съ другой *причею* 414. Особеннаго вниманія заслуживаетъ *ти* изъ *чи*: *пѣчнѣ* *лѣ* *еси* *стѣга* 40 (ср. почти рядомъ: *почтеши* 40) и *ти* изъ *чи*: *рѣкою* *кѣи* *потѣченѣ* 343.

V. Отмѣтимъ твердое *н* въ суффиксѣ *-нѣ-* послѣ *ж*, *ш*: *кѣ-мѣжнѣ* 166 об.;—*книшнѣ* 152 об.; *кромишнѣ* 355, 396; *ниѣшнаго* 170 об.; *днѣшнѣ* 287; *днѣшнаго* 164 об., 241 об.; *днѣшное* 96 об. (срвн. обратно загадочное *грѣшнаго* 18). Здѣсь же упомянемъ *лѣтнаго* 107 об.; *раннѣ* *поѣднѣ* 466 об.

VI. Интереснѣйшею чертою нашего памятника является весьма выдержанное отвердѣніе звука *л* въ вопросительной

частицѣ *и* послѣ твердаго *л* несклоняемаго причастія прош. времени: прѣстѣ^алы 41, 366; постѣ^алы еси 42 об.; слышѣ^алы еси 330; слышалѣ^а лы еси 199 об., 414; почѣ^аты еси стѣ^а и оувогаго накормилѣ^а лы еси 299 об.; почилѣ^а лы еси 40; бѣ^алы 9, 338; смѣ^алы 20 об. Такое *лы* намъ извѣстно еще изъ слѣдственнаго дѣла о убіеніи царевича Димитрія Іоанновича: «и ты ножъ юродовому приказицику Русину давалѣ^а лы?» Собр. Гос. Грам. и Дог. Т. II, стр. 104.

VII. Наконецъ, отмѣтимъ въ этомъ же § немногочисленные случаи глухихъ вмѣсто звонкихъ въ концѣ слова: прахъ двирѣ 233 об.; прадѣ^атъ 324; прадѣ 164 об.; на вѣ^а дѣи 419; отимѣ^атъ 102; ѿнѣ^а 190 об. (срвн. ѿнѣ^а на другой строкѣ).

§ 15. Отпаденіе, выпаденіе, вставка и перестановка согласныхъ. I. Дважды встрѣтилось отсутствіе *л* послѣ согласнаго въ несклоняемомъ причастіи прош. времени: аще кому оу^а оумерѣ^а пока^аныи 407; когатыи ѿ^аго^а скѣ^апста^а. а пи^аныи глѣ^ахъ питиѣ 103 об.

II. Разъ отмѣчено отсутствіе начальнаго *в* передъ *с*: радостно спие^а 114.

III. Обычно отсутствуетъ *с* въ косв. падежахъ слова *честь*: чти ради 78, ко чти 78, чти коздати 41 об. и во мн. др. м.; срвн. штидѣсѣ^атъ 75.

IV. Часто отсутствуетъ *т* въ словѣ *постникъ* (см. 115, 133 об., 220 об., 307, 478); другіе случаи единичны: сырѣ^асныи 20; кѣ^аныи 161; лѣ^ацыи 353 об. Звукъ *в* отсутствуетъ въ ко^аратѣ^аста 246, а *и* въ и^анати 279 об.

V. Вставка согласныхъ рѣдка. Вставка *д* въ совпаздиши^а 109, вѣ^ароятно вызвана ложной орфографіей. Глаголь *яти* съ приставками принимаетъ довольно часто *и*: ѿ^анемлю 152, ѿ^анѣ^алы 14, при^анати 430 об., пон^атии 59 об.

VI. Перестановка согласныхъ замѣчена въ гни^аныи 18 (о сосудахъ).

§ 16. Буквы *ш* и *щ* пишутся одна вмѣсто другой очень часто и въ самыхъ различныхъ положеніяхъ: 1) между гласными: трепешѣ 324; срышѣ 439; нишаго 457; имѣше 352; сидѣшаго 82; страшага 224 об.; крѣшениа 268;— слыцимѣ 376; нацимѣ 121; краще 390; напишеци 41 об.; ѣвыкоца 195; согрѣцѣ 155; раздрѣцитѣся 119 об.; 2) въ концѣ словъ: на помоша 217; тѣ 261 об.;— пѣстоца 29 об.; 3) передъ согласными: немощнаго 13 об.; хишницы 188; свѣш'никѣ 285 об.; ношнага 455 об.; ѣвешникомѣ 495; выш'шаго 365 об.; ношаѣ 256 об., — грѣцныхѣ 301; страцѣно 434; пѣстоцныѣ 484; 4) послѣ согласныхъ: поропѣши 338; прелѣшаютѣся 378 об.; ѣвшага 335 об.; не пѣшю 232; котѣше 19 об.;— вышѣца 169 об.; горѣцага 136 об.; слаѣще 319 об.; болацѣю 48 об.; свѣрѣцение 28 (масса случаевъ падаетъ на причастіе дѣйств. зал. прош. врем.:) ѣшедѣцѣ 484; падѣцимѣ 218; ѣтрацѣ 195; кѣмѣцѣ 259; притекѣциста 169 об.; пострадакѣцѣ 315 об.; выкѣцимѣ 464; согрѣшѣцѣ 71; заклѣжацаго 433. Во всѣхъ категоріяхъ число примѣровъ можетъ быть значительно увеличено.— Одинъ разъ вмѣсто *щ* написано *си*: сѣдрѣ 403; кажется, это *си* заимствовано изъ орфографіи словъ происѣлѣ 41 об.; исѣлѣ 365 об.; сѣлѣшѣста 281 об.; сѣстѣина 205 об., гдѣ *си* вм. *си* (срвн. еще вѣсѣстѣе 329, вѣсѣинастѣа 63).

Морфологія.

§ 17. *Имя существительное*. I. Окончанія, заимствованныя отъ основъ на *-и*, встрѣчаются у словъ муж. рода не только въ род. пад. мн. ч.: зѣбѣ 44 об.; дроугѣкѣ 257, 273, 355 об.;— вѣнацѣкѣ 306, вѣачѣкѣ 57 (у словъ съ мягкой основою встрѣчается чаще окончаніе *-и*: мужѣи 388, 437; прыцѣи 471; князѣи и др.), но и въ дат. пад. ед. ч.: вѣоки 396 об.;— ѣгнѣки 319 об., 459; мѣжеки 387 об., и въ им. пад. мн. ч.: двороке 504 об.; мороке 31 об.; дароке 24; вѣдоке 95 об.; пироке 88 об.; лѣоке 120 об., 323 об.; удоке 263 об., 318; покароке

133 об.;—клекетареке 28 об.; мытареке ib. и др. (о ихъ видоизмѣненіяхъ см. главу II § 26, 3). Можетъ быть, дат. п. и им. п. характеризуютъ не говоръ писца, а языкъ оригинала.

II. Слѣды вліянія основъ на -а на другія очень слабы: по скойъ вѣдѣ 287 об.; на свѣтѣ 157;—ко кретицѣ 433; въ дѣтѣхъ 48;—дѣтѣхъ 17 об.; людѣмъ 46. Обратнo: старишинѣ 123; свѣте мои попорѣ мои 232 об.; въ обоихъ случаяхъ сказалось вліяніе рода. Кромѣ того, слѣдуетъ допустить вліяніе основъ на -з на слова съ основою на -ь не только мужескаго рода, но и женскаго¹⁾: гости 198, на оуглихъ 289 об.;—на персѣхъ 206, ѡ козни 463 об.

1) Но и безъ вліянія рода необходимо допустить, что въ древне-русскомъ языкѣ окончанія основъ на -о уступали не безъ бою мѣсто окончаніямъ основъ на -а, и сами проникали въ основъ на -а. Такъ, въ Лавр. Лѣт. находимъ *къ своимъ женома, по обѣма странама* (Н. П. Некрасовъ. Замѣтки о языкѣ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку лѣтописи. СПб. 1897, стр. 101). Впрочемъ, особеннаго значенія этимъ двумъ случаямъ придавать нельзя: одинъ встрѣтился въ мѣстѣ, заимствованномъ изъ южно-славянскаго памятника, а другой въ словѣ съ церковно-славянскою огласовкой; а въ среднеболгарскихъ памятникахъ встрѣчается окончаніе -ома у основъ на -а. Впрочемъ, въ продолженіи «Повѣсти» по Лавр. списку встрѣчается подъ 1176 годомъ *с снохома*. Болѣе заслуживаютъ вниманія данныя изъ грамотъ: 1) въ двинскихъ грамотахъ акад. А. Шахматовымъ отмѣчено: *старыми грамоты, и зыкраины и с притеребы* (Исслѣдованіе о Двинскихъ грамотахъ XV в. 1903 г., стр. 112); 2) въ московскихъ грамотахъ XVI вѣка намъ тоже встрѣтилось нѣчто подобное: *с рѣки bis!* въ «Жалованной несуд. грамотѣ Михалицкому Рожд. Бог. дѣвичью монастырю отъ февр. 1560 г.» (Собр. грам. Имп. Публ. Библ.). Срвн. еще: *со мною ходили и с воеводы* Московск. грам. 1610 года (Собр. Г. Гр. и Дог. II № 209). Наконецъ, нѣсколько разъ твор. пад. на -ы отъ основъ на -а встрѣчается въ Сборникѣ Кириши Данилова: *со вдовы честны разумными 4, женки прелесными 122, с красными спными деушки 95, со своими нянюшки и макушки 95* (ссылки по изданію Имп. Публ. Библ.). И формы изъ грамотъ, и формы изъ былинь я считаю не мертвыми книжными передѣлками, а дѣйствительно существовавшими формами, потому что современныя былины, въ которыхъ въ скудныхъ остаткахъ сохраняется этотъ творит. пад. на -ы, -и отъ словъ муж. рода, сохранили и наши формы: *палечи-тъ тежѣлыма* (см. нашу работу: Языкъ «Бѣломорскихъ былинь» § 23).

Въ допущеніи вліянія основъ на -з на основъ на -ь женскаго рода я также не вижу ничего особенно страннаго. Весьма интересно, что среди московскихъ грамотъ съ нашею орографіею попадаются такія, въ которыхъ *единственнымъ* *исключеніемъ* является *ъ* въ мѣстномъ падежѣ основъ на *ъ*; такова «Жалов.

III. Иногда замѣчается проникновение смягченной основы изъ им. пад. мн. ч. м. рода въ косвенные падежи, а у именъ прилагательныхъ и въ формы женскаго рода: пре^тученицыскими 265; мрази стѣдеными 463 об.; (срвн. мразы—464 об.); храмы велицыми 388 об.; кости его мягцы кыкай 104 об.; коли^не оуже тѣж^цымъ находящимъ 472 об. Здѣсь же упомянемъ употребленіе им. пад. вм. вин. не только отъ мягкихъ основъ, какъ теперь: многы крачи 140, но и отъ твердыхъ: сотонъ и аѣгли 156 об.; накедъ на въ прѣзи 393; лати емъ пѣстена на рѣкѣ и сапозы на ногѣ 5 об.—Проникновение основы съ несмягченнымъ гортаннымъ въ мѣстн. пад. ед. ч. замѣчается очень рѣдко: ѡ единѣ грѣшники 262 об.; ко ѡхтанки 62 об.

IV. Одинъ разъ встрѣтился видоизмѣненный зват. пад. вм. им.: мале павѣке 78.

V. Особое окончаніе творит. пад. мн. числа *мы*, кромѣ мѣстоименій (см. § 20, III), встрѣтилось одинъ разъ: чармы ѡ9 (род. пад. отъ этого слова чарокъ 195, 314 об.).

VI. Весьма яркой и довольно послѣдовательно проведенной чертой является употребленіе дат. и мѣстн. пад. ед. ч. отъ словъ женск. рода съ твердою основою на -ы: ко десни^и страны 502 об.; к восточнѣй странѣ 502 об.; по маздѣ 271; к вѣчнѣи ницеты 64; по чужей вѣрѣ 469; секѣ или жены и дѣтемъ 307 об.; конѣ и вси животины 32 об.; (вѣроятно: мѣти хотѣ а не жертвѣ 69);—ко страны м. п. 14, 342; на главы 67 об.; к клеткѣ 24 об., 43; вѣрѣ 489 об., 492 об.; на бесиды 296 об.; ѡ молиткѣ 292, 331 об.; вѣчинѣ морастѣ 374 об.; не вѣдѣ вѣстко вѣше зимы ни вѣвотѣ 197 об. Какъ будто это окончаніе проникаетъ и въ членныя имена прилагательныя:

несудимая грамота вел. кн. Ив. Вас. Троицкому Сергіеву мон.» отъ 4 окт. 1543 г.: въ ней находимъ дважды вполнѣ при правильныхъ сѣ, сѣ, бѣговѣтскон, шнѣ, снѣ и во дворѣ, по динѣ, по гринѣ, встародѣе; въ другой грамотѣ: «Царская грамота по жалобѣ Важскаго уѣзда крестьянъ о невзиманіи съ нихъ таможенными цѣловальниками произвольнаго сбора или пошлннѣ съ разныхъ товаровъ», отъ декабря 1609 г. при нашей орфографіи встрѣчаемъ: ко всякѣй податѣхъ, (Обѣ грамоты изъ собранія Имп. Публ. Библ.).

мѣца вѣчны достѣни 131, тоже 310 об. (срвн. мѣцѣ вѣчнѣ достѣнѣ 325 об.); это указываетъ, что формы на *-ни* во время возникновенія формъ на *ы* (XIV—XV в.) не совсѣмъ еще были книжными и могли захватываться общими видоизмѣненіями языка. — Упомянемъ обратный случай: *всмихся тѣѣ* 320.

VII. Отмѣтимъ нѣкоторыя особыя образованія: 1) *оукѣк-ство* 179, *-а* 129 об.; 2) *лоне акраамле* 363, 442 об.; *акраамзле* *лоне* 300¹⁾; 3) *мѣтннѣ* 76 об.; *мѣтннѣ* 320, 322; *ѡ милостиннѣ* 132 и рядомъ *мѣтннѣ* 385 об., *милостыннѣ* 25 об.; — *самарянннѣ* 273; *самарянннѣ* 273; 4) *гостиннѣ* 203 об., рядомъ *вгостиланнѣ* 203 об., *гостиннѣ* 203 об.

§ 18. *Имя прилагательное*. I. Им. пад. ед. ч. муж. рода обычно оканчивается на *-и*, *-и* и только изрѣдка попадаютъ формы на *-и*, *-и* (примѣры см. § 10, I).

II. Изрѣдка встрѣчаются нестяженные формы им. прилаг., и то только въ твор. пад. ед. ч. и дат. пад. мн. ч.: *спрѣтѣимъ* 34; *сѣтѣимъ* тв. п. 98, 130, 254; *грѣшнѣимъ* д. п. 17 об. и нѣк. др.

III. О русскихъ окончаніяхъ членныхъ именъ прилагат. ж. рода въ род. пад. и всѣхъ родовъ въ им.-вин. пад. мн. ч. см. главу II § 24, VIII, 9; русское *-и*, *-и* сравнительно рѣдко: которого 37, 115; — *вѣи* него 447, 474 об.; раннего 450; ницего 370 об.; оучащего 292 об.; вѣсходѣщего 166 об.; послѣдѣвшего 275 об. и нѣк. др.

IV. Однажды вмѣсто твор. пад. ед. ч. ж. рода стоитъ род. пад.: *коленѣ члѣвческоѣ* 61.

§ 19. *Глаголъ*. I. Второе число ед. ч. наст. врем. оканчивается иногда по-русски на *-и*: *вѣдѣши* 79 об. bis, 208, 250 об., 326; (ис)просиши 208, 273 об.; дѣлаѣши 333; оуразумѣши

1) Срвн. бѣлорусск.: *Якъ у той у колясочки мой милый сидѣть, Чужую поганую на лонѣ держитъ*, Радченко. Гомельскія пѣсни. 183 (срвн. бѣлорусское же *дулѣ*, напр. Вит. Городокск. Романовъ Бѣл. Сб. VI, 150).

65 об.; покидаѣща 367 об.; пожигаѣща 149 об.; просища 207 об.

II. Случаевъ отсутствія *-тъ* въ 3-мъ лицѣ всего три, и въ нихъ болѣе чѣмъ возможно видѣть обычную описку (писецъ позабылъ написать надстрочное *т*): *мѣ* во капле изо оустъ *ѣ* 66 об.; *здѣ* житѣе примѣ а тамо^ѣ ѡбраще славѣ и чѣста 119 об.; а костане в негѣнни 455 об.

III. Среди формъ повелительнаго наклоненія особенный интересъ представляетъ трижды встрѣтившаяся форма 1-го лица отъ глагола *мочь* на *-ме*: не мозимѣ 55 об., 100 об.; помозимѣ сами сѣкѣ 43 (новый случай *ме* и опять въ повелительномъ наклоненіи!). — Изъ другихъ особенностей въ пов. накл. отмѣтимъ слѣдующія новообразования: не моги чадо мое заа сотворити 423 об.; — виждатѣ 340; плачатѣ 14, 14 об.; — не можитѣ 62, 77 об. (срвн. не мозитѣ 446); соклечитѣ 286; притечитѣ 304 об. (или, можетъ быть, въ послѣднихъ двухъ имѣемъ дѣло съ результатомъ смѣшенія звуковъ *и* и *ч*?).

IV. Изъ формъ неопред. наклоненія отмѣтимъ ѡтѣти 481 об., потѣрѣти 386.

V. Вспомогательный глаголъ имѣетъ по нѣскольку формъ для 1-го лица ед. и множ. чиселъ. Въ единств. числѣ, кромѣ обычной для древнерусскихъ памятниковъ формы *есмь*, имѣются формы: 1) *есми* 465, 473 об., или, съ замѣною *и* на *ѣ*: *чѣ* *есмѣ* посредѣ ихъ 202 об., 2) *есмы* (пришлецѣ *есмы* а^ѣ 1; азъ *есмы* иѡсифѣ 246 об.). Во множ. числѣ формъ еще больше: 1) *есма* или *есмаз* (*есма* не родили 37; должни *есма*-179); 2) *есмы* (см. 185 об., 190 об., 198 и др.); 3) *есми* (вси во едина вратниѣ *есми* 241 об.; *есми* створиши 490 об.; *есми* живи 161; дожи *есми* 494); 4) *есме* (см. 94 об., 185 об., 248); 5) *есмѣ* (см. 26, 35 об., 74 об., 101 об., 102, 140, 140 об., 147), и 6) *есма* (см. 4 об., 15, 22 об.). Думаемъ, что это разнообразіе обязано смѣшенію мягкой основы (изъ формъ ед. ч. *есмь*, *есми* и множ. ч. *есме*) и твердой (изъ формы множ. ч. *есмы*), откуда явилось, съ одной стороны, форма ед. ч. *есмы*, а, съ другой, формы множ. числа

есми и *есма*.—Интересно новообразование: *впечаали еста* мы его ради 231 об.

VI. Отмѣтимъ смѣшеніе окончанія аориста 3-го лица мн. ч. съ окончаніемъ имперфекта 2-го и 3-го лица ед. ч.: *пророцы плакаше* 38 об.; *исполнишеся* 284 об.; — *первага недѣля именоваша* 46 об. О мнимо-особенныхъ формахъ аориста см. въ опискахъ.

VII. Въ 3 л. имперфекта иногда прибавляется окончаніе *-тъ*: *взыскахѹтъ* 347 об.; *служахѹтъ* 425; *держахѹтъ* 481 и др.

VIII. Причастіе наст. врем. дѣйств. залога глаголовъ перваго класса встрѣчается довольно часто въ русской новообразованной формѣ: *кѣря* 103 об. *bis*; *зоя* 137, 345 об.; *жикя* 252 об., 403, 475 об.; *пася* 430 об.; *идя* 446 об.; *кѹды* 122 об., 475 об., 481 об.; здѣсь же отмѣтимъ: по силѣ *ко* *ко* *мо* 449.

IX. Причастіе прош. времени дѣйств. залога глаголовъ второго спряженія, образованное безъ суффикса *-въ*, довольно часто, какъ вообще въ древне-русскихъ памятникахъ, имѣетъ вмѣсто *ъ* послѣ шипящихъ и губного съ плавнымъ букву *е*: *бѣстаклѣша* 94, *оукрѣплѣша* 341 об.; *срѣждѣши* *ста* 74; *тѣроуждѣша* 272 об.; *окрацѣша* 473 об. и мн. друг. Интересна форма *прелѣстѣша* 127 об. вмѣсто *прелѣцѣша*; замѣчательно, что уже въ Толст. Псалтири XI—XII вѣка это причастіе писцомъ было передѣлано: *облѣцѣшиихъ* *ма* *кѣсѣ* 2 об.

X. Суффиксъ *-ыва-* встрѣчается еще рѣдко: *покладываѣ* 25, *прикладываѣти* 440; *спрятываѣтъ* 109.

XI. Наконецъ, отмѣтимъ собственно относящуюся къ синтаксису особенность: *оуши* наши *затокъши* *вѣхѹ* 356 об.

§ 20. *Мѣстоименіе*. I. Формы дат. и мѣстн. (однажды род. пад.) мѣстоименій 2-го лица и возвратнаго довольно часто употребляются съ *о*. Примѣры: *ѿ* *то* *кѣ* 30; — (к) *то* *кѣ* 246, 440 об.; 487 об.; — (ѡ, на) *к* *то* *кѣ* 139, 158, 175 об., 229 об.; —

(к)сокѣ 1, 9, 63, 86 об., 112 об., 133, 191 об., 234, 284; — (на, ъ) ксокѣ 11, 34, 72, 116, 142, 233 об., и во многихъ друг. мѣстахъ.

II. Однажды встрѣтилась форма чѣко 304 (въ прилаг. -во ни разу не встрѣчается).

III. Отмѣтимъ окончаніе твор. пад. мн. ч. мы: симы глѣ 14; ксими 14 (срвн. еще § 17, V).

IV. Изрѣдка употребляются удвоенныя формы мѣстоименій *сь* и *тз*: сеса 106 об.; тѣ 116 об., 121 об., 445 (обычны *сеи*, *тои*, о нихъ см. § 10, II).

V. Учлененныя формы отъ мѣстоименія *тз* рѣдки: за тымъ 182 об.; за тымъ 316, 372, 397; тыми 456 об. (отмѣтимъ: дѣкнѣ тѣ градъ 504 об.); — разъ встрѣтилась учлененная форма отъ *самъ*: самыма 106.

VI. Членъ встрѣчается рѣдко: кода та 268; по дѣшѣ ту 80; крокъ ту 84; оувогунѣ ту дѣшѣ 408; мукѣ ту 471 об.; к дѣк-нага та села 503; въ другыя ты мукы 488; ѣ мукѣ тихѣ 366; рабѣ 391 об.; кѣща та 471.

§ 21. Изъ особенныхъ формъ *нарѣчій* и *предлоговъ* отмѣтимъ слѣдующія: единокъ 139 об.; коа'ки 296; толкѣ 296 об.; досѣда аѣгловъ поѣкѣста 130; однажды встрѣтилось удвоеніе *въ*: кокра-зумъ 479.

ГЛАВА II.

§ 22. Самою интересною чертою нашего памятника является мѣна буквы *ъ* съ буквами *е* и *и*. Буква *и* вмѣсто *ъ* встрѣчается настолько часто, что *случаи приходится считать не десятками и сотнями, а тысячами*: я могъ бы безъ труда привести изъ своихъ выписокъ болѣе 2500 случаевъ (а я выписывалъ не всѣ случаи!). Не столь часта, но вполне обычна и обратная замѣна

буквы *и* буквою *н*. Та и другая замѣна наблюдается во всевозможныхъ положеніяхъ; можно только отмѣтить, что рѣдко *н* замѣняется буквою *и* въ нарѣчіяхъ *идѣ*, *здѣ*, *вездѣ* (всего 1 разъ встрѣтилось: зди 375) и въ дат.-мѣстн. пад. 1-го и 2-го лица и возвратнаго мѣстоименія (встрѣтилось всего три раза: тѣки и мнѣ 229, соки 22 об., ѡ соки 78). Имѣя въ виду вполне обычный рефлексъ древняго *н* въ современныхъ сѣверно-великорусскихъ покающихъ говорахъ, какъ *и*, необходимо видѣть въ вышеописанномъ явленіи не какую-либо особенную искусственную ореографію въ мѣнѣ *н* и *и*, а ореографію, возникшую на совпаденіи звуковъ *н* и *и* въ живомъ говорѣ писца въ одномъ звукѣ *и*.

§ 23. Но какъ же тогда понимать вторую замѣну буквы *н*, буквою *е*? Если видѣть въ этомъ остатки смѣшанной по отношенію буквъ *н* и *е* ореографіи оригинала, съ котораго списанъ нашъ памятникъ, и считать ихъ за результатъ простого машинальнаго переписыванья нашего писца, то можно заранѣе утверждать, что послѣдовательности въ проведеніи этой замѣны (какая же можетъ быть послѣдовательность при машинальномъ списываньи!) не будетъ. Но эта послѣдовательность есть: *подавляющее большинство е вм. н падаетъ на слогъ безъ ударенія*. Обратимся къ подробному разсмотрѣнію матеріала, при чемъ рядомъ со случаями *е* вмѣсто *н* будемъ приводить и случаи *и* вмѣсто *н* въ тѣхъ же или однородныхъ формахъ словъ; послѣдніе случаи отнюдь не претендуютъ на полноту и имѣютъ только цѣлью указать, что формы съ *е* вмѣсто *н* живутъ рядомъ съ формами съ *и*; тамъ, гдѣ случаевъ съ *и* безъ ударенія *наспрно* не встрѣчается, мы оговорили; тамъ же, гдѣ оговорки нѣтъ, они, можетъ быть, и есть, но нами не отмѣчены; въ скобкахъ съ срвн. приводятся для иллюстраціи случаи съ *и* вмѣсто *н* въ слогѣ подъ удареніемъ.

§ 24. Буква *е* вмѣсто *н* въ слогѣ безъ ударенія наблюдается въ слѣдующихъ категоріяхъ словъ:

I. Въ именахъ существительныхъ мужескаго и женскаго рода и производныхъ отъ нихъ именахъ прилагательныхъ:

1) к'весома 57 об.; со вѣсы 39 об.; весомакъ 350; весома-скиа 494 об.;—висома 371; висома 210; висомаскими 91 об.;—(срвн. вѣсы 3);

2) ко веки(ы) 5, 14, 14 об., 79, 98, 115, 153, 161, 173 об., 214 об., 306 об., 330, 375, 375 об., 411; ко веки вѣкома 30 об., 219 об., 255, 282, 291, 306 об., 310, 317 об., 331 об., 342 об., 381, 390 об., 432, 460 об., 470 об., 482, 500 об., 506 об.; ко веки вѣкома 94, 248, 251, 267 об., 288, 327 об., 349, 402 об., 424 об., 468, 475, 479, 491 об.; ко веки вѣкома 1 об., 20, 170 об., 178 об., 335, 365, 368, 386;—вѣкома;—(срвн. вѣки 451 об.; единовѣченъ 286 об.).—Акцентовка вѣ веки въ древнихъ памятникахъ вполнѣ обычна. Однажды писецъ вмѣсто *во* написалъ *вѣ*, а другой разъ *в*, но ъ измѣнилъ на *е*: вѣ веки вѣкома 324, вѣки вѣко 270; думаемъ, что писецъ хотя и пропустилъ *о*, но когда писалъ, имѣлъ въ виду обычную форму съ *во* (срвн. какая масса случаевъ правильнаго *во*); гораздо интереснѣе отмѣченная выше правильная форма вѣки.

3) грѣсъ им. п. мн. ч. 426; грѣсима д. п. мн. ч. 353 об., 376 об.; грѣхи (ы) в. п. мн. ч. 22 об., 366, 386 об., 428 об., 438 об.; грѣхи тв. п. 348 об.; ъ грѣсѣхъ 42; ъ ской грѣсѣ 10; (ѡ) ко грѣсѣхъ 45, 351, 366 об.;—ѣ грѣха 10; грѣхѡвыма 40 об.;—(срвн. гри р. п. мн. ч. 18 об.; гришма 406 об.; гришника 276); см. еще III, 24; относительно двухъ *е* въ *о грѣсѣхъ* см. въ этомъ же параграфѣ VIII, 6.

4) злодеи им. п. мн. ч. 187 об., 432 об.;—(срвн. кчаро-диема 56).—Акцентовка *злѡдѣи* намъ извѣстна изъ бѣлорусскихъ говоровъ и не только изъ тѣхъ, гдѣ сильно вліяніе польскаго языка, но и такихъ, какъ говоры Смоленской, Могилевской губ.¹⁾; эта акцентовка извѣстна изъ западно-русскихъ старопечатныхъ книгъ: злѡдѣе Ев. 1606 г. (Евю) 14;

1) Злѡдѣи Романовъ Бѣл. Сб. VI, 92; злѡдѣи Добровольскій. Смол. Этн. Сб. I, 32.

5) *вѣда* 28 об., 44 об., 136 об., 345; *вѣды* р. п. 42, 95, 367, 478, 483; *вѣдѣ* 449 об.; (в) *вѣди* (ѣ) 8 об., 336 об., 348 об., 442; по *вѣды* м. п. 238 об.; *вѣдѣ* 141, 297 об.; *вѣды* мн. ч. 57, 57 об., 102, 117, 119 об., 152 об., 238 об., 480 об.; *вѣдами* 58 об., 119 об., 370 об.; — съ *и* безъ ударенія, кажется, не встрѣчается; — (срвн. *вѣдѣны* 400);

6) *река* 94 об., 128 об., 182, 434, 435 об., 436; при *реци* 501; *реки* мн. ч. 54 об.; *вѣка* 465; — *рика* 184; на *рицы* 301 об. — Акцентовка им.-вин. пад. мн. ч. *вѣдѣи*, *рѣки* — древняя; въ старопечатныхъ московскихъ книгахъ им.-вин. *рѣки* обыченъ (см. Пс. 1568 г. 235, М. 1600 г. 158, М. 1609 г. 45); то же *вѣдѣи* (см. Охт. 1594 г. 436, П. 1623 г. 314); срвн. у Вас. Майкова: *бѣды* 298, 299, 106;

7) *повѣдѣ* 26 об., 289; — *покида* 261 об.; — (срвн. *покидѣны* 223 об.). — Древнерусскіе памятники знаютъ акцентовку *повѣдѣи* (см. Погод. Хрон. № 1441, 335 л.; удареніе этого хронографа очень похоже на удареніе старопечатныхъ московскихъ книгъ);

8) *дѣвѣцѣю* 253; *дѣвѣча* 175; — съ *и*, кажется, не встрѣчается;

9) *гѣсеница* 393.

II. Въ имени прилагательномъ *цѣль* и производныхъ отъ него именахъ: *цѣла* ж. р. 232; *исцѣли* ꙗко *голѣвѣ* 197; — (срвн. печати *цѣлѣ* 256 об.; *цѣлѣ* 269); — *цѣѣ* р. п. 57; *цѣломѣренѣ* 269 об.; *цѣломѣрѣ* 30; — *и* 133 об., 379; — *ѣѣ* 22; *оуцѣломѣрѣи* 29 об. — *Цѣломудріе* съ *и* вовсе не встрѣчается. — Относительно акцентовки *цѣлѣ* не можетъ быть сомнѣнія: им. пад. ж. рода обычно имѣлъ и имѣетъ удареніе на концѣ; но им. пад. *цѣли* имѣлъ удареніе на корнѣ: всѣ намъ извѣстные изъ старопечатныхъ московскихъ книгъ случаи этого прилагательнаго въ нечленной формѣ имѣютъ удареніе на корнѣ: *цѣло* в. п. ср. р. М. 1609 г. 148, П. 1623 г. 82 об.; *цѣла* р. п. П. 1623 г. 361; *цѣли* Тр. П. 1589 г. 176 об., Ев. 1606 г. 44 об.; *цѣлы*

в. п. Охт. 1594 г. 62 об. Буква *е* вмѣсто *ъ* написана здѣсь или по тому, что не понята была форма (зачѣмъ написано *с* передъ *ц*? не спуталъ ли писецъ съ исцѣлѣти, гдѣ *е* писалось обычно), или по той причинѣ, которая нами выставлена въ § 25, I.

III. Въ глаголахъ:

1) (при)обрести(сѧ) 114 об., 123, 315 об., 331, 388 об., 446, 450, 485 об., 501; не обрели 438; обречено 479; (при)обрете 6 об. bis, 10, 65 об., 127, 169 об., 224 об., 422 об.; обретоша 79 об., 157 об.; — съ *и*, кажется, не встрѣчается; — (срвн. обрѣлѧ 454). — Не совсѣмъ ясно намъ обрѣтѧ 225 об., обрѣтше 260 об. (хотя срвн. возможность: *запершѣсь*);

2) процветѣтѧ 315 об.; цветѣще 466 об.; влгоцветѣца 318 об.; процвете 202 bis; процетоша 202; — влгоцветѣца 85 об.; цвѣты 374. — Разсматривать *е*, какъ явившееся изъ *ѡ*, здѣсь нельзя, потому что имѣются также и случаи съ *и*, которые ясно указываютъ, что и *е* ведетъ свое начало отъ *ъ*;

3) кѣцаѣ 49; обѣцаѣтѧ 33; обѣцаемѧсѧ 494 об.; извѣцаемѧ 370; обѣцаѣ 83; обѣца(сѧ) 180, 254 об., 287, 306; обѣцахомѧ 468; обѣцавѧ 157; обѣшавѧсѧ 412 об.; обѣцавѧшѧ 171; обѣцано 39 об., 299 об.; обѣцана 34 об.; обѣцание 186, 350; — обѣцати 49; кѣцаетѧ 168; обѣцаѣ 93; извѣцаніе 355; — (срвн. обѣтѧ 347; совѣ 70; завитѧ 71; совѣникѧ 126; на влговицѣние 170 об.). — Причастія страд. залога на -иѧ отъ глаголовъ съ основою на -а въ старопеч. московскихъ книгахъ не только въ членной формѣ избѣгаютъ ударенія на корнѣ, что довольно обычно: не ѡрѧннаѧ Тр. П. 1589 г. 8, вѣѡвѣннѧ Служ. 1602 г. 2, ѡвѣцѧннѧхъ М. 1609 г. 28 об. и др., но и въ нечленной формѣ: наказѧнѧ Ап. 1564 г. 13 об., вѣнчѧни Охт. 1594 г. 290 об., кончѧнѧ Служ. 1602 г. 306 об., коспитѧна М. 1611 г. 305 и др.; поэтому допускать отсутствіе ударенія на *ъ* въ обѣцано, обѣцана вполнѣ возможно; см. еще 21.

4) просвѣцати 51 об.; — случаи съ *и* см. ниже подъ 28.

5) посещаети 438 об.; посещаютъ 352; — присидѣ; посетиа 350 об.;

6) запрещати 62; запрещати 146, 235; запрещаше 437, 484 об.; прещихъ 484 об.; — заприцаѣ 351 об.; заприцаѣ 58; см. еще 32;

7) повеждати 44 об.; повежаѣ 451; повежаше 323 об.; — повижаѣ 401; см. еще 31;

8) разделяѣся 353 об.; ѡделяхъ 271; — надилати 276; — (срвн. предилъ 464 об.); см. еще 30;

9) и^вменигетъся 94; — вминигѣ 78 об.; изминигаютъ 234; см. еще 27;

10) пленяше 478 об.; — плинигѣ 207. — Последний случай — наглядное доказательство, что слово *плннъ* произносилось нашимъ писцомъ съ рефлексомъ древняго *пъ*: срвн. невозможность появленія *и* въ другихъ словахъ съ ц.-слав. *лѣ*, *хѣ*, кромѣ приставки *прѣ-*, гдѣ явное смѣшеніе съ приставкою *при-*; см. еще 33;

11) исцеляше 268; исцеляше *ib. bis.*, — съ *и* не встрѣчается; см. еще 14 и 34;

12) ѡнемити 149; — ѡнимѣхъ 146 об.;

13) ѡблечѣ лицомъ 236;

14) исцелиѣ 122, 445; исцелиете 404; исцели (= *исцѣлѣ*) 276 об.; исцеливъши 257; см. еще 11 и 34;

15) в^ометати 486 об.; вметаеми 497 об.; вметание 209; ѡметѣшеся 458 об.; вметѣше 497 об.; — ѡмитаѣ 440 об.; ѡмитаѣся 404 об.; ѡмитание 458;

16) летяща 390; — прилитаѣ 78;

17) истекающи 471; — (истѣкаю|щаго 201 об.);

18) погребающе 10 об.; — (ѡгрѣбающеся 466 об.);

19) легаѣтъ 134 об., 226 об., 294 об.; легаѣ 24; лега-ние 259;

20) прилежание 69, 171 об.; прилежаниѣ 42; — (срвн. при-лижно 35, 230, 235 об., 308 об.). *Прилѣжно* съ *пъ* всегда и въ

старопеч. моск. книгахъ, см. Тр. П. 1589 г. 18, 45, Ап. 1597 г. 74 об. и др.

21) и^вещекаѣтъ 486 об.; ѡвещекаеши 172 об.; ѡвещекаемъ-ста 71, 71 об., 139, 324 об., 325, 347; совещекаѣ 213 об.; овещекаи 172; вещекаше 279 об.; ѡвещекаше 347; — завѣще-кати 472 об.; ѡвищека 21; см. еще 3;

22) целѣетъ 129 об., 168; целѣемъ 114; целѣѣ 58 об., 371; целѣите 448 об.; целѣта 48 об.; целѣющихъ 171; целованіе 168, 171, 449, — немъ 162; целова 503 об., 506; целова 226; кто целованіа 168; целовавъше 158; — съ и не встрѣчается;

23) смеахъста 93 об. (если только это не изъ *смияхъ*); — смийста 159 об.; — (срвн. пѣстосмиши 20 об.);

24) прегрешенія 24 об., 25, 200, 456 об.; — согришенія 25 об.; согриши 238; см. еще I, 3;

25) ѡбленіста 27 об.; ѡблени|теса 334; — ѡблениѣ 501 об.; ѡбленимъста 309 об.; — (срвн. линости 86);

26) оустрелѣ 445; оустрели аор. 443; истрелѣша 289 об.; — оустриелѣ 122; оустрили^а 445;

27) разрѣшиши 262, 404 об.; неразрѣшимыа 404 об.; — ыми 458 об.; разрѣшенъ 262, 404 об.; — разришитиса 197 об.; ришенія 223 об.;

27) мениа 298; меніста 299; изменіаѣ 486; непремей п. н. 449; пременитеса 31; пременишѣ 31; — минитъ 204 об.; и^вминіста 85; изменение 350 об.; приминенія 52 об.; — (срвн. приминѣ 332 об.); см. еще 9;

28) просвеще^а 501; просвещенымъ 75; — просвитити 271; просвитіста 187 об.; — (срвн. скита р. п. 52 об.); см. еще 4;

29) ко^вещи 21, 216; ко^вести 70 об.; — вѣговицѣ 496 об.; козвистіа 298 об.; — (срвн. извистно 348 об.);

30) делѣти 81; ра^делѣтъ 486; разделѣтъ 441 (друг. почеркомъ); ра^дели аор. 82; -лѣ аор. 379 об.; разделеніемъ 285 об.; разделено 110; ра^делені 286 об.; — примѣры съ и см. выше подъ 8;

31) поведити 44 об., 174, 217 об., 467 об.; поведимъ

234 об.; побѣдимое 133; по^{бѣ}дѣкъ 223; побѣди 119 об., 321 об., 478; побѣди аор. 74 об., 118 об., 255 об., 418, 426, 481; побѣдиша 289; побѣжение 377 об., побѣждена 18 об.; побѣж-дени 61 об.; побѣженъ 497 об.; — примѣры съ и см. выше подъ 7;

32) претѣи 15 об., 116 об.; запретѣста 276; претѣцѣ 411 об.; запрети аор. 247 об.; вепрециениа 126, 354, 457 об.; преце-ниемъ 237, 244 об. bis; запрещено 299 об.; — примѣры съ и см. выше подъ 6;

33) пленѣи 391 об.; пленена 31 об., 304; — (плѣненъ 392); — примѣры съ и см. выше подъ 10;

34) (ис)цѣлити 56, 217, 267 об., 268, 275 об., 445; исце-литъ 73, 267 об., 326 об., 471 об.; цѣлитцемъ 128; исце-ливѣи 269; исцеливѣста 268 об.; исцеление 26, 43, 66, 69, 267 об., 367 об., 377 об., 400 об.; -иъ 122, 219, 269 об.; -ии 269; исцели п. н. 139 об., 254 об., 347; исцели 263; исцели аор. 269, 270 об.; исцелихомъ 253; исцелителя 307; — съ и вовсе не встрѣчается, съ ѣ рѣдко: на и^оцѣление 217; цѣли-тиса 122; см. еще 11 и 14.

Нѣкоторые изъ глаголовъ, отмѣченныхъ подъ 24 — 34, въ формахъ настоящаго времени, кромѣ 1 л. ед. ч., имѣютъ теперь удареніе на корнѣ: *лѣнишьяся, застрѣлишья, перемѣнишья, дѣлишья*; въ болѣе древнее время они имѣли удареніе на окончаніи: *кмѣ-нитса* Ап. 1597 г. 105; *измѣнишьяся* Тр. П. 1589 г. 88 об.; у Измайлова *измѣнишья* (изд. Смирдина 1849, I, 282); *дѣлитъ* Вас. Майковъ 353, *дѣлитъ* Сумароковъ, изд. 1787 г. VII, 149.

35) ѡслеппен 232; — ѡслиппѣи 51; ѡслипе 137; слипецъ 276 об.; — (срвн. ѡслипъ 238 об., слипъ 276 об.);

36) оукреплѣста 13 об.; — оукриплѣние 367 об.; — (срвн. кри-постѣи 316 об.);

Удареніе въ причастіяхъ типа *ослѣппен* въ членной формѣ падало на окончаніе; срвн. въ староп. моск. книгахъ: не только оутверженъ 22 об., роженъ 103, оумерѣивѣи 120, но даже изва-клѣи 18 об. (примѣры изъ Тр. П. 1589 г.), такъ что сомнѣ-

ваться въ *ослеплѣи* нельзя; предположительно допускаемъ и *укреплѣся*.

37) (оу)бежати 35 об., 376, 487; и^вбежѣи 173 об.; (оу)бежимъ 324, 366, 460, 479; бежи 171 об.; бежите 497 об.; и^збеже 371; — прикижимъ 363; кижѣцима 265 об.; беже 274; прикигѣ 422 об.; — (срвн. прикижице 421 об.; побигнѣти 93).

IV. Въ основѣ нарѣчій:

1) дѣла 9 об., 19 об., 30 об., 35 об., 37 bis, 50, 55 об., 57 об., 58 об. bis, 59 bis, 59 об., 60, 218 об., 279, 283 об., 290, 345, 372 об.; — съ *и* не встрѣчается; съ *ъ* гораздо рѣже: дѣла 3, 86 об., 87, 282, 283 об. и въ нѣк. др. мѣстахъ;

2) зело 18 об., 41, 50 об., 131 об., 160, 172, 172 об., 233, 235 об., 236 об., 237, 242, 266 об., 321, 349, 365 об., 459, 472 об.; — съ *и* не встрѣчается; съ *ъ* очень рѣдко: зѣло 233 об., 266 об. и, можетъ быть, въ нѣк. др. мѣстахъ.

V. Въ суффиксѣ сравн. степени:

водреши 2; обычно *и*: перѣи 47 об. Въ древнее время сравнительная степень очень часто имѣла удареніе на корнѣ; правда, для даннаго слова мы не можемъ привести примѣра съ удареніемъ на немъ, но сомнѣваться допустить такую акцентовку очень трудно. Подробнѣе на акцентовкѣ сравн. степени мы остановимся въ другой работѣ.

VI. Въ нѣкоторыхъ суффиксахъ имемъ сущ.:

- 1) перѣнца 261 об. (срвн. перѣнца 194 об.);
- 2) можетъ быть, *е* изъ безударнаго *ъ* слѣдуетъ видѣть въ голени 44 об.: въ церковно-слав. памятникахъ обычно *ъ*.

VII. Въ суффиксахъ нѣкоторыхъ глаголовъ:

- 1) ко^вненакиденъ 427; — обидинъ 42 об.;
- 2) повелено 48 об.; повелена 36, 308 об.; — повелениа

308 об.; повеленіи на 45 об.; — повелии на 35 об.; повелии-наго 389 об.;

3) свѣденіе 495 об.; — свѣдини 496;

4) оупитеннѣ 83;

5) повелеван 455; -екаѣ 407 об.; -екаютъ 415; -ека 408 об.; — разѣмкати 70; поспикаемъ 115 об.;

6) приѡдолевати 497 об.; ѡдoleванъ 289.

VIII. Въ окончаніяхъ:

1) въ мѣстномъ пад. ед. ч. муж. рода: ко адѣ 13, 316 об., 360 об., 371 об.; гроке 253 об.; вь вице 97, 307; (ко) граде 363 (здѣсь *e* передѣлано изъ *и*), 422 об.; вьмире 28, 102 об., 322 об.; вьроде 73 об.; свѣте 33 об., 186 об., 306, 442; ко храме 321; ѡ пилате 256 об., 257, 257 об.; ѡ хѣ исе гдѣ нашемъ 14 об., 22, 70 об., 265, 288; ѡ лазоре 297 bis; — ко гроки 75, 173 об., 336; (в) вѣцѣ 25 об., 119 об., 330; вьмири 421, 449 об.; (ѡ) вьроди 242, 327; ко свѣти 284, 403; вь храми 128 об.; ѡ хлѣби 116 об.; ѡ дрѣзи 71 об.; на крѣзи 278; ко мѣраци 403 об.; ѡ дари 64 об.; (ѡ) по вьози 59 об., 197; по ѡвѣди 272 об.; на пристоли 278, 403 об.; вьзаконѣ 18; вьнедрѣзи 57, 468 об.; ѡ недовѣстанъцы 71 об.; по исходи 423 и мн. др.; — (срвн. ко рѣки 227 об.; ко снѣ 100; при лѣки 163 об.; ѡ сѣди 84 об.; на крѣсти 211, 213; ѡ грѣси 425 об., 472 об.; ѡ постѣ 424 об., 426 об.; на — одрѣ 503 об.; (ѡ) двори 135 об., 342 об., 344; (ѡ, в) живости 56 об., 61 об., 141 об., 188 об., 265, 282 об., 421, 463; ѡлтари 327; часи 73, 192, 326 об., 418, 501 об. и др.). — Допускать отсутствіе ударенія на *ъ* въ формѣ *охристе* возможно: удареніе въ этомъ случаѣ иногда падало на предлогъ: ѡ хѣ Ап. 1564 г. 159 об., П. 1623 г. 390, 506; срвн. еще по хѣ Ап. 1564 г. 157. Не ясно, исключенія или нѣтъ, слѣдующія два случая: на оумѣ 41 об., 366 при (на) оумѣ 193, 470, ко вѣдѣ 16 об., 39, 315 при ко вѣди 58, 368;

2) въ мѣстн. пад. ед. ч. средн. рода: вѣтѣлѣ 3 об., дѣлѣ 432; — вѣтѣли 103 об.; ко чрѣки 172; ѡ мѣсти 361; ѡ стади

430 об.; на дреки 257; на езерѣ 465, вкали 72, 464; оутри 8; ѿ пѣстѣи 18 и друг.;—(срвн. на сели 6, в'докси 53 об., ко зли 23 об., 38 об. и др.);

3) въ дат. пад. ед. ч. жен. рода: а) (по) вѣре 458, 491 об.; по силе 21, 305;—(к)вѣри 45, 385; по сили 32 об., 76, 404, 423; слаки 192; ко клѣцы 242 об.; по пѣчини 206; по истиннѣи 5 об.; к молитви 466 об. и др.;—(срвн. ко жени 240, 326 об.; вѣди 189 об.; ко красоти 240; сотони 62 об.; смоли 129 об.; по глаки 418 об.);—б) (по) квелицеи 40 об., 79, 119 об., 322 об., 365 об.; (к) вѣчнѣи 325 об., 500;—к вѣчнѣи 64; по правѣи 491 об.; к косточнѣи 502 об.;—(срвн. ко стѣи 98);

4) въ мѣстн. пад. ед. ч. женск. рода: а) втолицеи сѣи вѣре 475 об.; (к) вѣре 211 об., 214, 456;—ко правди 335; ко слаки 16, 35 об., 327; кмѣцы 167, 269 об.; в тѣнѣи 197, 318; ко оутроки 176; на колесниці ѿгненѣи 26 и др.;—ко тѣми 1 об., 85, 162 об., 216 об., 318, 319, 372 об.; вѣтрани 48 bis; на глаки 67 об.; на шиеи рѣцы 243 об.; вгори сѣи 274; вѣчистоти 36 об., 309 об.; лѣни м. п. 350 об.; при рѣци 501; вѣзри 277 об. и др.);—б) квелицеи 346 об., 441 об., 477 об.; ѿ прѣстрашени 330 об.; ко тѣми кромишени 87, 319;—в тѣции 138; на голѣи земли 221 об.; на колесниці ѿгненѣи 26 и др.;—(срвн. на стѣи 98; к пѣчины морастѣи 379 об. и др.); какъ будто одно исключеніе есть: морастѣи 421;

5) въ мѣстн. пад. ед. ч. именъ прилагат. (иногда уже ставшемъ нарѣчіемъ): вмае 317; по мале 12; вкоре 285 об.; ко оустроенѣи лѣпе 22; ѿ вогатеи и ѿ лазоре 297;—вмали 5; по мали 14; ко скори 18 об., 160; вѣорзи 11; на дозѣи 266 и др.;—(срвн. к тѣкоки чѣвцѣи 148);

6) въ мѣстномъ пад. мн. ч. муж. рода. Въ этомъ падежѣ, какъ и въ выше разобранныхъ, встрѣчается вмѣсто ѣ и буква е, и буква и. Однако очень трудно опредѣлить, какіе случаи имѣютъ это е въ слогѣ безъ ударенія по общему правилу и какіе случаи противорѣчатъ нашему правилу: древняя акцентровка этого падежа очень часто не совпадала съ современною.

Такъ, отъ словъ съ выдержанною во всѣхъ падежахъ наконецъ-ною акцентовкою въ родѣ *дворъ, рубль, скотъ* этотъ падежъ въ древности могъ имѣть удареніе на корнѣ: (ко) *двѣръхъ* Улож. ц. Ал. Мих. 24, 35, 45, 144; *роуѣхъ* ib. 16; *скѣтъхъ* Пс. 1568 г. 67; слова типа *родъ-рода, мѣсъ-мѣса* (= сербск. *рѣдъ, рѣда, лѣс-лѣса*) имѣли удареніе въ этомъ падежѣ какъ можно дальше отъ конца (въ этомъ ихъ отличіе отъ первыхъ): не только въ *кѣѣцѣхъ* Ап. 1564 г. 160; въ *гласѣхъ* Охт. 1594 г. 180 об.; въ *дѣръхъ* Тр. П. 1589 г. 39; въ *крѣвѣхъ* Охт. 1594 г. 227 об., Ев. 1606 г. 46, (в) *рѣдѣхъ* М. 1607 г. 71, 234; *вѣдѣхъ* Ратн. 6 об.; *кѣѣцѣхъ* ib. 199, но и въ *гласѣхъ* Охт. 1594 г. 283 и др.; наконецъ слова на *-ѣиъ* въ древнихъ памятникахъ также встрѣчаются съ удареніемъ на корнѣ, напр.: въ *чѣрнѣхъ* Сим. Лѣт. 138, 427; въ *чѣрнѣхъ* ib. 66 об., 112, 345 об.; на *кѣнцѣхъ* Пс. 1568 г. 66. Въ виду всего этого мы пока отказываемся отъ достовѣрной группировки этого падежа въ отношеніи акцентовки, и ограничиваемся лишь общимъ очеркомъ (кромѣ того и данныя, почерпнутыя изъ его разсмотрѣнія не могутъ быть особенно цѣнны въ виду того, что онъ отживалъ свой вѣкъ, и писецъ, произносившій его, вѣроятно, съ *-ахъ*, могъ писать *-ехъ* и подъ удареніемъ): а) очень сомнительно, чтобы удареніе падало на окончаніе: въ *источаницѣхъ* 465; ѿ *престѣпницѣхъ* 196; въ *посницѣхъ* 478 об.; въ *скѣтильницѣхъ* 352 об.; ѿ *праѣдницѣхъ* 468; въ *скѣцѣхъ* 372 bis; по *ѿвѣдѣхъ* 411; въ *восхѣдѣхъ* 352 об., 468 об.; ѿ *сѣблазнѣхъ* 424 об.; (ѿ, ко) *пророцѣхъ* 358 об., 402, 437 об.; на *хѣровимѣхъ* 253 об.; въ *кѣѣтѣпѣхъ* 361 об.; (ѿ) *аѣлѣхъ* 358 об., 437 об.; (ѿ) въ *чѣцѣхъ* 55 об., 148 об., 277, 362 об., 382, 385 об., 424 об.; ѿ *дыаконѣхъ* 349 об.; ѿ *идолѣхъ* 492; *гласѣхъ* 58 об.; (по ѿ) *при аѣгласѣхъ* 100, 105 об., 437 об.; ѿ *помыслѣхъ* 368, 460 об.; *вложеснѣхъ* 167 об.; б) возможно, что ударенія на окончаніи не было: ѿ *конѣхъ* 296; (на) *скотѣхъ* 459 об., 490 об.; (ѿ) на *равѣхъ* 351 об., 464 об.; въ *постѣхъ* 375; въ *трѣдѣхъ* 315 об.; ѿ *попѣхъ* 196 об.; — въ *гровѣхъ* 337 об.; 340; въ *домѣхъ* 71 об., 72, 325, 475; (в) *родѣхъ* 18 об., 137 об., 346; въ *градѣхъ* 143, 155 об., 361,

393; даре^х 97 об.; влѣзе^х 393; на чѣтыре^хх оугле^хх 204 об.; во смисе^х 354 об.; — на ѿблаци^х 435 об.; ѿстроже^х 361; — ѿ чернаце^х 349 об., 351; ѿ вѣлаце^х 349 об.; — порте^х 20; ко псалме^х 403; в) выдѣляемъ особо слово *иръхъ*, гдѣ также можно было бы теоретически предположить удареніе на корнѣ, но мы пока никогда не встрѣчали такой акцентовки, а слово это часто встрѣчается въ памятникахъ: (ко) ѿ грѣсе^хх 7, 16, 16 об., 283, 284, 312 об., 315, 315 об., 319 об., 332, 335 об., 337 об., 376, 377, 404, 409, 424, 444 об., 451, 472 об., 491 об.; привыкли грѣсе^х 488; (ко) ѿ гресе^х 45, 351, 366 об. (последніе три случая даже какъ бы предполагають энклизу); — примѣры съ и вм. ѣ: (ѿ) грѣси^х 10, 87, 99 об., 111 об., 149, 190, 216; в котли^х 291; (в) ѿ раби^х 186 об., 246; в члѣцы^х 119, 151 об.; ѿ врази^хх 101; всапозѣхъ 201 об.; празѣницы^х 279 об.; ко грови^х 12, 29; на совори^х 162 об.;

7) въ мѣстн. пад. мн. ч. средн. рода: ѿ дѣле^х 12 об., 53 об., 155, 186 об., 207, 288, 340 об., 363, 369, 388, 419, 429, 434; мѣсте^х 329, 358; лѣте^х 501; (ѿ) на чаде^хх 13, 341, 459 об. (удареніе у этихъ четырехъ словъ было на корнѣ во всѣхъ падежахъ ед. и мн. ч.); на ложе^х 479 об.; позорице^х 474 об.: — на селе^х 237, 393; лице^х 456 об.; — ко тре^хх своистви^х 452; ко сусѣти^х 381; исключеніемъ какъ будто является (на) вкрѣце^хх 430, 431 об.;

8) въ окончаніи мѣстоименій: сице^х чюдѣ^х 276; — со колици^х 42;

9) конечное ѣ въ род. пад. ед. ч. мѣстоименій и членныхъ именъ прилагательныхъ женскаго рода переходитъ въ и, и въ е въ зависимости отъ возникавшаго сочетанія: изъ ѿ являлось всегда -ои, а изъ -ыѣ чаще -ые: ѿ оуности кашеи 29 об.; тои вѣды 483; ѿ вѣскои злобы 499; влѣ жении и вѣско^х | злобы 294; ѿ единѣ вѣгости 285 об.; вольша первѣ 47 об.; — сѣ^х ѣныя р. п. 17 об.; шестые недѣли р. п. 276 об.; но: не восхоци чужѣ же^хнѣ 334; въ формѣ множ. числа всегда -ые: первые (нарѣчіе) 173; сквози игѣныя оуши 497;

10) въ окончаніи нарѣчій: а) нынѣ (чаще ннѣ; нны 306 об., вѣроятно описка) 7, 11 об., 17 об., 26, 34, 40, 50, 84 об., 100, 115, 115 об., 153, 173, 206, 219 об., 248, 251, 251 об., 267 об., 272, 272 об., 288, 303, 324, 342 об., 349, 361, 365, 367 об., 368, 377, 381, 385, 390 об., 402 об., 424 об., 435, 444, 460, 467, 475, 488 об., 491 об.; ннешнии въ разн. пад. 263 об. bis, 286 об., 388; — съ и не встрѣчается, рѣдко съ н: ннѣ 45, 71 об., 74, 80, 235 об., 238; — б) доколе 6 bis, 11 об., 53 об., 54, 102, 137 об., 140 об., 161, 184, 194, 283, 339 об., 345 об., 348 об., 374 об. bis, 386 об.; — съ и не встрѣчается; — в) ѿ толе 46 об., 142, 298 об., 425, 506 об.; — съ и не встрѣчается; — г) доселе 19 об., 115 об., 132 об., 226 об. (срвн. еще доселѣ 146, гдѣ н передѣлано изъ е); — съ и не встрѣчается; — д) ѿселе 33 об., 36 об., 66, 115 об., 137, 137 об., 254, 306, 309 об., 345 об., 489; — съ и не встрѣчается; — е) донеле 127 об.; — съ и не встрѣчается, съ н есть: донелѣ же 404; — ж) ѿнеле (же) 135, 344, 470 об. bis; съ и не встрѣчается, съ н есть ѿтанелѣ же 288 об., — з) вкѹпе 214, 316; — и) годѣ 14, 61 об., 341 об., 497; — к) горѣ 325; — л) такѣ 274 об.; — явѣ замѣчено также и съ и: таки 100, 142, 160 об.; — м) вкѹпѣхъ 503. Наоборотъ, въ нарѣчіяхъ, у которыхъ н находится подъ удареніемъ, обычно и: сккози 75 об., 219, 492 (срвн. сккозѣ. Тр. П. 1589 г. 57, 277, Охт. 1594 г. 74); кроме 20, 80, 82 bis, 123, 178, 235, 421 об., 449 об. (срвн. кромѣ Тр. П. 1589 г. 27 об., М. 1607 г. 96 об., Потр. 1623 г. 127, Улож. ц. Ал. Мих. 8 об.); кни 5 об., 83, 111, 112 об.; 332; послѣ 28 (срвн. изрѣдка встрѣчающееся послѣ М. 1611 г. 249 об.).

§ 25. Въ предыдущемъ параграфѣ мы разсмотрѣли всѣ случаи употребленія *е* вмѣсто *н* въ слогѣ безъ ударенія. Однако было бы ошибкой думать, что *е* вмѣсто *н* только и встрѣчается въ такомъ положеніи: буква *е* вмѣсто *н* наблюдается и въ слогѣ подъ удареніемъ, но большая часть этихъ случаевъ легко

объясняется влияніемъ мѣстныхъ частичныхъ причинъ на переходъ *ъ* въ *ѣ*¹⁾. Обратимся къ разсмотрѣнію этихъ *ѣ* вм. *ъ*:

I. Въ древнерусскихъ памятникахъ вмѣсто церковно-славянскаго одного суффикса *-ъль* въ словахъ женскаго рода замѣчается два *-ъль* и *ель*, при чемъ распредѣленіе ихъ оказывается въ зависимости отъ мѣста ударенія (*купъль*, *сопъль*, *свиръль*, *колыбъль*, но: *и́бель*, *обѣтель*, *добродѣтель*); такое именно правописаніе этихъ словъ мы находимъ и въ московскихъ грамотахъ и московскихъ старопечатныхъ книгахъ (объ этомъ см. нашу работу: «Къ исторіи звука *ъ* въ московскомъ говорѣ въ XIV—XVII вѣкахъ» главу I, объясненіе 14). Однако нашъ памятникъ послѣдовательно пишетъ *е* во всѣхъ словахъ безъ различія (ни *ъ*, ни *и* ни разу не встрѣчается); привожу примѣры только на *-ель*: купель 268; сопели 88 об., 186, 328 об., 360, 431 об.; сопѣми 189; свѣтелами 88 об., 328, 467 об. (крастелами 417 об. ?). Въ этомъ *-ель* вмѣсто ожидаемаго *-иль* или традиціоннаго *-ъль* мы видимъ расширеніе *ъ* передъ мягкимъ *л*. А что нашъ говоръ зналъ расширеніе узкихъ гласныхъ передъ *л*, не трудно убѣдиться изъ того, что слова на *-ъль* съ удареннымъ *е* вм. *ъ* стоятъ въ немъ не одиноко: 1) трижды встрѣтившееся слово *неисцѣльный* имѣетъ всѣ три раза *е*: *неисцѣльнѣ* 251, 269 об., *неисцѣльнѣ* 354 об. (думать, что здѣсь удареніе падало на послѣдній слогъ и ссылаться въ доказательство этого на такіе вполне обычные дубликаты, какъ: *окръжньи* и *окружнѣи*, *приказньи* и *приказнѣи*, *озѣрньи* и *озернѣи*, *привѣзньи* и *привознѣи*, *подвижньи* и *подвижнѣи*, *заразньи* и *заразнѣи*, *очередньи* и *очереднѣи*, *оборотньи*, а при игрѣ на бильярдѣ *оборотнымъ въ уголъ*, —

1) Должно замѣтить, что въ именахъ собственныхъ съ дифтонгомъ *ѣй*, въ которомъ въ московскихъ грамотахъ правильно пишется *ъ*, желаемой послѣдовательности не наблюдается такъ же, какъ и въ московскихъ старопечатныхъ книгахъ: можно встрѣтить не только *ъ* и *и*: *тимофѣю* 77, *матфѣи* 262 об., *ѣлѣфѣи* 426, *нюдѣи* 218; *ктимофѣю* 61 об., 62, 498; *матфѣи* 204 об., *матфѣевъ* 266 об., *ѣлѣфѣи* 426, *сидѣнѣи* 489 об. но и *е*: *нюдѣское* 219, *нюдѣи* 217 об., *нерѣи* 97 об., *нерѣи* 133 об. *сидѣнска* 490, *монѣ* 323 и др.; срвн. та же непоследовательность: *ѣфрема* 317 об. и *ѣфрема* 327 об.

конечно, можно, однако мы пока не встрѣчали **неисцѣлнѣй*); 2) мало того, иностранное слово *Рахиль* въ нашемъ памятникѣ всегда пишется черезъ *е*: *рахѣла* 245, (*ѣ*) *рахѣли* 227, 229 об., 242, *ѣ* *рахѣлѣ* *ѣ* *рахѣли* зв. п. 228 об., *гровѣ* *рахѣли* 228 об., *сѣ* *рахѣлина* 245 и въ др. мѣстахъ (срвн. вульгарное произношеніе *кадрѣль*, *ванѣль*, срвн. еще въ Служ. 1602 г.: не только *патрахѣль* 67 об., но и *патрахѣла* Сл. 1602 г. 6 об., 7 об., 8, 259 и даже *патрахѣла* 422 об.; *патрахѣла* съ *ѣ* встрѣчается и въ московскихъ грамотахъ, примѣры дадимъ въ другихъ работахъ; можетъ быть, такого же происхожденія *ѣ* въ *апрѣль*).

Въ виду такого мѣстнаго расширенія *ѣ* передъ мягкимъ *л* написанія *хмѣла* 51, *исхѣла* 506 об., *кѣла* 501 для рѣшенія вопроса, что было въ древности передъ *л*, не имѣютъ значенія¹⁾.

II. Изъ другихъ случаевъ *ѣ* вмѣсто *ѣ* заслуживаетъ вниманіе трижды встрѣтившееся *-еніе* вмѣсто *-еніе*: *летеніе* 390, *похѣленію* 429 об., *именіи* 474 об. Взаимное смѣшеніе этихъ суффиксовъ при различіи *ѣ* и *ѣ* замѣчается и въ другихъ говорахъ (см. нашу работу: «Гласные въ слогѣ подъ удареніемъ въ моментъ возникновенія акапья въ обоянскомъ говорѣ» Изв. IX, § 5 III); занимательно, что и тамъ должно предположить *наѣлнѣ* съ *ѣ*, а *яденѣ* съ *ѣ*, срвн. въ нашемъ памятникѣ *адѣніе* 24.

1) Отмѣчу еще, что и въ слогѣ безъ ударенія передъ *л* (безразлично мягкимъ или твердымъ) замѣчается въ нѣкоторыхъ словахъ замѣна буквы *ѣ* только буквою *е*; напр., см. § 24: *исцѣляти* III 11, 14, 34; *делѣ* IV, 1;—*цѣломудріе* II; *цѣловати* III, 22, *зѣло* IV, 2; но есть и исключенія: не только *наделѣти*, *стрѣляти*, но и *раздѣляти*, *стриляти* III, 26, 30; а нѣкоторыя даже съ *ѣ* не встрѣчаются: *оуѣланши* 434 об., *вѣлѣ* 270 об. (срвн. *вѣла* 183 об.). О возможности другого объясненія *ѣ* въ *делѣ*, *зѣло*, *цѣловати*, *цѣломудріе* см. § 27.

Срвн. еще *ѣ* вм. *ѣ* въ заимствованномъ словѣ: *ѣ* *пѣлатѣ* 257 при кпплату 257 об. и *ѣ* *пѣлатѣ* 257 об.

Въ несклоняемомъ причастіи на *-лѣ* буква *ѣ* не встрѣтилась ни разу: не только *нѣлѣ* 116 об. *спѣлѣ* 231 об., *хѣлѣ* 152 об., *ѣлѣ* 454, *вѣлѣ* 246, но и *нѣлѣ* 199 об., *тѣлѣ* 239 об., *оуспѣлѣ* 404 об. и др.

III. Кромѣ случаевъ, рассмотрѣнныхъ въ первыхъ двухъ пунктахъ этого параграфа, *ѣ* вмѣсто *ѣ* можно встрѣтить: а) въ церковно-славянскихъ сочетаніяхъ *-ръ-*, *-ль-*, напр.: *крѣмѣни* 19, *врѣмѣ* 91; здѣсь *е* вмѣсто *ѣ* вполне обычно, какъ и въ другихъ древнихъ памятникахъ; его можно встрѣтить и въ слогѣ безъ ударенія: *копрѣкѣ* 498, *м'лѣка* 32 об. и т. д.; сохраненіе *ѣ* въ этомъ положеніи очень рѣдко: *трѣзкѣ* 120 об.; *и* вмѣсто *ѣ* здѣсь, кромѣ приставки *прѣ-* (см. § 7, III) и слова *плѣнь* (см. § 24, III, 10 и 33), которое съ *е* пишется только безъ ударенія, не встрѣчается; б) соблазнительно объяснять *е* вмѣсто *ѣ* въ основахъ *делес-*, *телес* безударностью *ѣ* (примѣры: *делеса* 85 об., 86, 222 об., *делеса* 223 при *дѣлѣ* 186, *телеси* 17 об., *телесны* 222 и въ другихъ мѣстахъ; срвн. не только *телесѣ* Тр. П. 1589 г. 443 об., М. 1611 г. 49, *телеса* Ч. 1565 г. 30, *тѣлесъ* Охт. 1594 г. 376 об., но и *дѣлесѣмъ* Тр. П. 1589 г. 467, *дѣлеса* Ап. 1597 г. 218 об., Охт. 1594 г. 205); однако въ виду того, что они встрѣчаются обыкновенно вмѣстѣ съ *-ре-*, *-ле-* (и въ памятникахъ, не знающихъ перехода безударнаго *ѣ* въ *е*), правдоподобнѣе въ появленіи *е* вм. *ѣ* видѣть одну какую-то общую причину съ *е* въ сочетаніяхъ *-ре-*, *-ле-*; в) въ мѣстномъ падежѣ ед. ч. муж. и ср. рода членныхъ именъ прилагательныхъ: не только *о горѣмъ* 477 об., *кнѣмъ* 266, *грѣшнѣмъ* 73 об., *о когачѣмъ* 141, 297, *мучимѣмъ* 93 об. и мн. др. (у насъ отмѣчено болѣе 50 случаевъ), но и (при, на) *о сѣмъ* 24, 70 об., 73 об., 163, 185 об., 248, 409, 500 об., *вхѣдѣ* 253 об., *о такоуемъ* 282; полное отсутствіе *и* вмѣсто *ѣ* въ этомъ положеніи (срвн. нѣчто иное: при частомъ *-ехъ* вм. *-нхъ* есть и *-ихъ*, см. § 24, VIII, 6) и рѣдкое сохраненіе *ѣ*: *о мѣтѣмъ* 257, *приоуѣмъ* 163 об., *кнѣѣмъ* 74 об. позволяютъ выдѣлить это *ѣ* вмѣсто *ѣ* изъ общаго обзора и разсматривать съ подобными *ѣ* вмѣсто *ѣ*, какъ *-ре-*, *-ле-*, *телес-*, *делес-*; 2) здѣсь же отмѣтимъ *ѣ* вмѣсто *ѣ* въ формахъ повелит. накл.: *врезѣте* 91 об., 330, *притѣѣ* 194, *мозѣмъ* 3, 115, 250 об., 284 и др.: это, вѣроятно, — формы, неправильно понятыя писцомъ за формы настоя-

на *-еніе*: падѣние 24 об. (объясненіе этому см. § 25, II), 6) въ глаголѣ не воздрѣмѣи п. н. 412 об., и 7) въ словѣ *вещь*: вѣща та 471, вѣщеѣ 266 (есть и вѣщеѣ 266). Отмѣчу, что случаи 1, 2, 3 встрѣчаются и въ московскихъ грамотахъ (см. Собр. Гос. Грам. и Дог. т. I: *болѣ* грам. № 76, 1451 г. 173, № 88, 1462 г. 211₂, № 169, 1554 г. 466₂ и друг. грам.; *болярѣ* грам. № 62, 1446 г. 136₂, 137₂; *лопнянѣ* грам. № 158, 1530 г. 436₂; *татаровѣ* грам. № 77, 1451 г. 174, № 89, 1462 г. 212₂, *приставовѣ* грам. № 158, 1530 г. 437), такъ что разбираемое явленіе (*е* вмѣсто *ъ* въ слогѣ безъ ударенія) сопровождается и въ другомъ говорѣ (московскомъ) случаями *ъ* вм. *е* въ данныхъ категоріяхъ. Интересно, что какъ въ московскомъ говорѣ, такъ и въ нашемъ, кромѣ *ъ* въ данныхъ категоріяхъ, встрѣчается и *я* (примѣры изъ нашего памятника см. главу I § 6); я думаю, что между формами съ *ъ* и формами съ *я* существуетъ *генетическая* связь (формы съ *я*—послѣдующая ступень формъ съ *ъ*, а не развились онѣ обѣ изъ формъ съ *е*; также и формы съ *и* я вывожу не изъ формъ съ *е*, а изъ формъ съ *ъ*; но объ этомъ подробнѣе въ будущемъ, а пока замѣчу, что это находится въ связи съ моимъ представленіемъ о болѣеи смягчаемости согласнаго передъ *ъ*, нежели передъ *е*).—Случай *воздрѣмѣи* ничего особеннаго не представляетъ: въ древнихъ пам. этотъ глаголъ употребителенъ и съ *е* и съ *ъ*; тоже слѣдуетъ замѣтить и о формахъ род. пад. съ *ъ* (4). Относительно *ъ* въ *вещь* думаю, что это переходная форма къ *вищѣ* (срвн. сѣв.-русс. *либедь*, *щиль*, *шисть*).

§ 27. *Заключеніе къ второй главѣ*. Признавъ удовлетворительнымъ объясненіе появленія *ѣ* вмѣсто *ъ* передъ мягкимъ *л* см. § 25, I) и въ *-еніе* (см. § 25, II), оставивъ въ сторонѣ ц.-сл. *-рѣ-*, *-лѣ-*, мѣстный падежъ ед. ч. именъ прилагательныхъ *-ѣмъ*, пов. накл. *-ѣмъ*, *-ѣте* по причинамъ, изложеннымъ въ § 25, III, а также мѣстный падежъ мн. ч. муж. рода *-еаъ* въ виду трудности опредѣленія древней акцентировки этого падежа (см. § 24,

VIII, 6), мы будем имѣть *е* вмѣсто *ъ* въ 601 случаѣ, причемъ 576 разъ *е* падаетъ на безударный слогъ и только въ 25 случаяхъ достовѣрно или предположительно *е* появляется въ слогѣ подъ удареніемъ (такими случаями мы считаемъ: *въ веки, вѣки, исцели, обреть, обрѣти, укреплеся, на уме* *bis*, *во блуде* *ter*, *морьстеи, въ сѣицѣхъ* *bis*, *вне^ню, поведи, нечюми, сresti* въ разныхъ формахъ 8 разъ). И если мы признаемъ въ смѣшеніи *ъ* и *и* отраженіе фонетической особенности говора нашего писца, то намъ ничто не помѣшаетъ и въ этой замѣнѣ видѣть также фонетическую особенность. Такъ какъ обратная замѣна буквы *е* буквою *ъ* въ неударномъ слогѣ не наблюдается (немногіе случаи, отмѣченные въ § 26, за исключеніемъ объясненныхъ, не могутъ идти въ расчетъ), то необходимо говорить не о совпаденіи *ъ* и *е* въ одномъ звукѣ (срвн. безразличное употребленіе *ъ* и *и*), а о переходѣ его въ *е*; въ московскихъ грамотахъ и книгахъ мы также замѣчаемъ не смѣшеніе *ъ* и *е*, а вытѣсненіе буквы *ъ* буквою *е*. Болѣе, чѣмъ возможно, что отраженіе этого явленія (переходъ *ъ* безъ ударенія въ *е*) въ современныхъ сѣверно-великорусскихъ говорахъ заключается въ довольно частомъ *ѣ* вмѣсто ожидаемаго *е* или *и* въ слогѣ безъ ударенія (*нѣтухъ, нѣдой, слѣпой, бѣда* и др.); однако не слѣдуетъ увлекаться и закрывать глазъ на встрѣчающіеся, хотя и значительно рѣже: *хрѣнъ, сусѣдъ, бесѣда* (срвн. малор. бѣсида).

Почему же, спрашивается, не всякое безударное *ъ* перешло въ *е*, какъ въ московскомъ говорѣ, гдѣ за исключеніемъ нѣсколькихъ вполне опредѣленныхъ случаевъ *и* вмѣсто неудареннаго *ъ*, наблюдается *е*? Это зависѣло, по нашему мнѣнію, отъ того, что въ нашемъ говорѣ законъ о переходѣ безударнаго *ъ* былъ парализованъ другимъ, общимъ для большинства сѣверновеликорусскихъ говоровъ, одновременно дѣйствовавшимъ закономъ, по которому каждое *ъ* переходило въ *и*. Поэтому результаты дѣйствія нашего закона оказались въ нарушенномъ видѣ. Интересно при этомъ отмѣтить, что проявленіе его полнѣе сказалось въ тѣхъ случаяхъ, которые были лишены ассоціацій съ родствен-

ными или подобными словами, имѣющими *и* изъ *и́*; такъ въ нарѣчіяхъ *ныне*, *оттоле*, *доколе*, *доселе*, *донеле* не наблюдается вовсе *и*, тогда какъ въ дат.-мѣстн. п. ж. рода и мѣстн. пад. м. и ср. р. ед. ч. при тѣхъ же фонетическихъ условіяхъ наблюдается *е* и *и* (*а́де* и *а́ди*) и это отъ того, что у послѣднихъ въ подобныхъ формахъ было *и* (*на кони́* и *во снѣ*) и законъ перехода безударнаго *н* въ *е* сильнѣе парализовался вліяніемъ *и* подобныхъ формъ. Внутри словъ я могъ бы указать на нарѣчія *зело* и *деля*, глаголь *целовать*, которые, также лишенные близкихъ ассоціацій со словами, имѣющими *и́* вм. *и́*, провели законъ перехода неудареннаго *н* въ *е* полнѣе, чѣмъ другія слова. Мало того, я убѣжденъ, что въ словахъ съ безударнымъ *н* и лишенныхъ близкихъ ассоціацій со словами, имѣющими *и́*, дѣйствіе закона сказалось *раньше* (срвн. *песокъ*, *семья*, *целовать*); но подробнѣе на этомъ я еще остановлюсь въ другихъ работахъ.

Леонидъ Васильевъ.

